

*Lass mir doch
Mama!*

Mutter-Tochter-Gespräche
in Kriegs- und Nachkriegsjahren

Helga Kraft

Berliner Mutter

„Mamma, schmeißte mir ne Stulle runta?“
„Blag! Laß mir de Knochen janz,
Ick bin am Flicken.“ „Bitte!“
„Imma wenn de mir siehst, krichste Hunga.
„Mir is aba vor Hunga janz übel!“
„Ick bin der reenste Appetitanreja.“
„Ach Mamma, nur 'n janz kleenet Stülleken!
Ick wer' ooch nie wieda im Leben nach wat fragen!“
„O Jott, o Jott.
Da hat se mir wieda weich jekricht.
Na, warte ab,
Bis de selba Jören hast,
Da kannste dein blauet Wunda erlebn.“
„Mamma?“
„Watt denn?“
„Kannste jleich zwee Schrippen runtaschmeißen?
Aba mit Lebowurscht,
Uffjeklappt, dick druff!“
„Du lieba Jott, bin ick jestrafft!“



Olle Doofe

„Olle Doofe, olle Doofe.“

„Du hast se wohl nicht mehr alle! Hör uuf!
Jottseidank hat se det nich jehört.“

„Olle Doofe, olle Doofe.“

„Jetzt platzt mir aba der Kragen!
Lass det sin! So wat Unjzogenet!“

„Olle Doofe, olle Doofe!“

„Du, jetzt rutscht mir jleich de Hand aus!
Tante Mimi is die beste Tante, die de hast.
Die schönen Luftballongs, die se mitjbracht hat,
Und den schönen Stoff! Also was is?“

„Ha' ick ja zu mir jesacht,
Ha' ick ja zu mir jesacht.“

„Soon Biest, so kleen und soon Biest!“

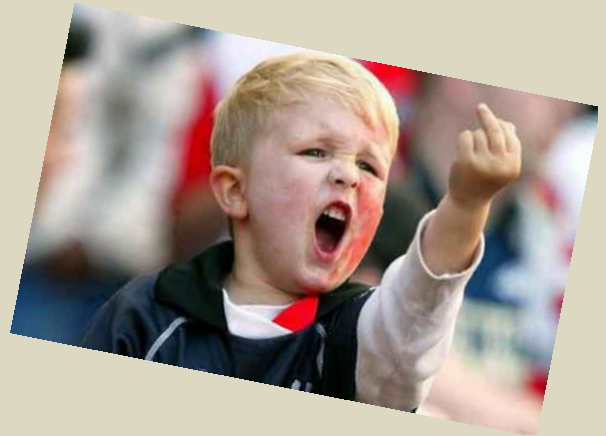


Buddelkasten

„Mamma, Mamma! Aua, der Aalisch hat mir
'n Stein an Kopp jeschmissen.
Hier mitten uff de Stirn hatta mir jetroffen.“
„Heul bloß nich. Ick hab dir doch hundatmal jesagt,
Jeh nich da hin, wo der spielt! Biste selba Schuld.“
„Nee, der kam hin, wo ick war. Auuuuu!!“
„Haste'n sicha wieda ‚Arschwisch‘ jerufen,
Wie ick die Sache sehe.“
„Oooch Mamma, det tut janz schön weh.“
„Lass mal kiecken. Ick seh nischt. Nur ne kleene Beule!
Wird schon wieder wern.“
„Der Aalisch war janz jemein.
Der sachte, Meedchen solln abhaun.“
„Warum jehste denn nich in'n Buddelkasten?“
„Da lassen mir ja ooch nich rin!“
„Haste wieda jestänkert?“
„Nee, ick weeiß nich warum. Der Kandahle sacht,
Alle können rin, ausser die Reinat.“
„Na, jehste morjen wieda hin.
Kannst mir jetzt bei'd Kuchenbacken helfen.“
„Machste wieda Wuchteln?“
„Ja, watt denn sonst? Jibt ja nischt andert.“
„Kann ick hinterher 'n Topp auslecken?“ „Na klar.“



Jrüßen



„Tach, Frau Schulze.“

„Heil Hitler Frau Schulze.“

„Na, wie jrüßte denn?“

„Ick kann det ‚Heil Hitler‘ nich leiden.“

„Und ick kann die olle Schulzen nich ausstehn.“

„Zum ‚Heil Hitler‘ sacht Deine Oma imma wieda:

„Nur unser Herr Christus is heilich.“

„Jestern uff de Jemeinde

Haste aba ooch ‚Heil Hitler‘ gesacht.“

„Na, bei de Behörden muss man det ja.

Sonst habn se een jleich uffn Kiecka.

„Ick bin ja heilfroh, det wa endlich

De Lebensmittelkarten jekricht habn.“

„Mamma, du rast schon wieda, ick komm nich mit.“

„Det hat schon Zwölfe jeschlagen,

Wenn de weiter so trödelst,

Könn wa Vaten sein Mittach selba essen.

Pass uff, du plumperst ja de Suppe üba.“

„Ach, es jibt ja doch ewig bloß Kartoffelsuppe.“

„Na, aba mit Würstchen. Sei froh det de det hast.

Onkel Erich hat da wenigstens Humor.

Er sacht immer jeden Tach,

„Endlich mal wieda Kartoffelsuppe.“

„Juten Tach, Frau Ziegan.“

„Heil Hitler, Frau Ziegan.“

„Aba Mamma, ick dachte, Du“ „Pscht.“

Siebn mal acht

„Musst nich imma ‚sechsfuffzich‘ schrein,
Wenn Pappa Majanne det Einmaleins abfracht.“

„Wenn ick det doch aba weeiß?“ „Is aba eja!“

„Warum soll ick denn nich?“ „Frach nich so dumm.“

Vata übt eben mit Majanne und nich mit dir.

Und da biste stille, hörste?“

„Mamma, wenn ick morjen inne Schule komme,
Seh ick denn älter aus?“

„Wer hat dir denn son Quatsch erjählt?“ „Majanne.“

„Lass dir nich uffn Arm nehmen.“

„Schade. Krieg ick ooch ne Zuckatüte?“

„Wirste schon morjen sehn.“

Aba sone jroße wie Majanne damals bestimmt nich.“

„Ooooch.“ „Vajiss nich, wir haben Kriech.“

„Wenn issn Majanne endlich mit de doofen
Rechenuffjabn fertich? Denn kann se mir Walzer beibringen.“

„Wir tanzen dann zu La Paloma. ‚Mich rief es an Bord...‘“

„Ick dachte, die hätt'n dir schon jelernt.“

„Bloss 'n bissken. Ick komm imma noch aus'n Takt.“

„Hörste dette, Mamma? Warum schreit'n Pappa so?“

„Ach du lieba Jott, jetzt heult se ooch noch.“

„Wenn se't nich jleich allet kapiert, brüllt er los.“

„Sechsfuffzig!“

„Biste wohl stille! Du machst den Quatsch bloss noch quätscher.“



Eichstrasse



„Ick bin aba noch nich fertig.“ „Los, los! Det schaffste
Nich mehr, wenn ooch noch de Schranke zumacht.
Wenn de weitertrödelst, haben se schon ausjeturnt.“
„Kann ick nich mal mit durch de Eichstrasse jehn?
Denn hätt ick noch dicke Zeit.“
„Keen Jedanke. Wo issn der Turnbeutel
Und die schwarzen Turnhosen?“
„Hab ick schon. Mamma, warste schon mal inne Eichstrasse?“
„Nee, wir jehörn eben nich zu de jroßen Tiere.“
„Aba Vata hat doch'n Schlüssel.
Denn issa doch ooch'n hohet Tier.“
„Aba nich so hoch, wie die, die da drinnen wohnen.
Sone feudaln Villas kann sich unsereiner nich leisten.“
„Ick könnte jeden Morjen ne halbe Stunde länga schlafen,
Wenn wa nich imma da aussen rumjehn müssten.“
„Wat stellste dir bloss vor?
De feinen Leute lassn sich doch nich von Euch Blaren störn.
Die Jören vonne Zille-Siedlung klauen da vielleicht noch was.“
„Ick will ja nich, det alle da durchjehn. Aba icke.
Wenn ick'n Schlüssel hätte. Da würdn se aba alle kiecken.“
„Also anjeben willste. Kämm dir lieba die Haare. ‚N bisschen dalli!“
„Vorije Woche sind wa mit'n Pfarrer seine Kinda durchjungen.
Da warn wa schon in zehn Minuten inne Schule.
Den Kandahle haben se nich mitjgenommen. Der musste rumloofen.
Det hättste mal sehn soll, wie der jekiekt hat.“
„Tja, wenn Vata nich schon so früh auss'm Haus müsste,
Könntet ihr och mit durchjehn.“
„Nee, der hat jesacht, ooch früh derf er uns nich mitnehm.“

Zum Bunker



„Hujo, Hujo, komm endlich.“
„Da kannst kloppen, biste schwarz werst.
Pappa pennt bestimmt wieda durch.“
„Mein Jott, der Mann hat Nerven wie'n Drahtseil.“
„Ick will ooch hierbleiben. Ick bin so müde.“
„Du bist woll von'n lieben Jott valassen!
Beeil dir. Biste fertig anjezoren?“
„Det weeste doch, Mamma,
Ick zieh mir ja abends nich mehr aus.“
„Denn kämm dir de Zotteln. Wo issn Majanne?“
„Die musste uff'd Klo. Oma Klein sagt,
Wenn Leute Angst haben, müssen se Groß machn.“
„Da hatt se recht. Sobald de Sirenen anfangen,
Muss ick schon rennen.
Los, jeh ooch noch mal ruff.“
„Ick muss aba nich, Mamma.“
„Du weeßt doch, in'n Bunka kannst nich.“
„Wenn ick aba nich muss!“
„Wo haste de Bunkertasche hinjestellt?“
„Bei de Türe.“ „Du bist woll von'l lieben Jott valassen!!
Wenn eener die klaut, is allet weg!“
„Mamma, ick hör schon de Flieja.“
„Majanne, biste fertig? Hast de die kleene Tasche?
Hujo, Hujo, komm heute mal mit!“
„Mamma, ick friere.“
„Hättste Opas Mantel anjezoren, wie dir gesagt habe...“
„Den kann ick nich leiden. Mamma, kucke mal,
Da übern Kirchberg sind schon de Flieja.“
„Also trödel doch nich so,
Dalli, renn 'n bißchen schnella.“
„Wenn ick doch so müde bin!“
„In fünf Minuten sind wa ja in'n Stollen.
Reiß dir zusammen. Da kannst uff de Bank pennen.“
„Nee, bestimmt nich. Die is so hart,
Und die Leuten quatschen imma so laut.“
„Jetzt mecker nich, und laß dir nich so ziehn.“
„Ick weeß nich, warum de mir nich
Wie Vatan int Bett liejen läßt.“ „Sei vanünftig“.

Einfach weg

„Wo sind denn die Steinbergs hin?“

„Ick wees ooch nich.“

„Sonst komm se doch imma in'n Bunka.“

„Keener traut sich wat zu fragen.“

Ham se watt ausjefressen?

Ick hab SA-Männer vor de Tür jesehn.“

„Man sacht, se sind in irjend 'nen Arbeitslager.“

„Warum denn?“

„Pst, sonst haben se een gleich uffn Kieka.“

„What haste jesacht? Ick vasteh dir nich.“

„Halt'n Mund. Hier iss det Hasenbrot von Vatern.“

„Ick habe aba keen Hunga.“

„Vasuch zu schlafen.“



Katzenmusik



„Schnell, Hujo, mach det Katzenjhammer bloss aus.“
„Schade, ick dachte, heute is det Hörspiel drinne.“
„Hujo, nu mach schon. Det Jedudel fällt ma uffn Wecka.“
„Der kricht ja doch nischt als'n Deutschlandfunk rin.“
„Hujo, da kann man ja keen klaren Jedanken
Fassen mit det Jefiepe.
„Sach mal 'n jriechischen Jott mit A.“
„Asen.“ „I wo, det is doch 'n jermanischet Jöttajeschlecht.
Sechs Buchstaben müssen det sind.“ „Apollo.“
„Ja, richtig. Jott der Sonne.“
„Mensch Hujo, det Jequietsche von de
Katzendärme is ja nich zum Aushalten!“
„Ja Papa. Mach doch den ollen Klapperkasten janz aus.“
„Jetzt fängt ooch noch eene an zu jrölen!“
„Vata, willste uns etwa vajraulen?“
„Stell wenichstens leiser.
Man kann ja sein einjenet Wort nich vastehn.“
„Bloß weil die olle Schwarzkopp singt, is det
Doch ooch nich anders. So 'ne richtije Nervensäje.“
„Nee, Kind, det wohl nu nich.
Die Schwarzkoppen hab ick nämlich neulich
Inne ‚Lustije Witwe‘ jehört. Da war se knorke.
Richtig schön, Willja, oh Willa, du Waldmägdelein...“
„Det Hörspiel wär mir lieba.“ „Nu lass de Meckern,
Sonst wird der Alte noch fuchsteufelswild.
Sach mal 'n Fluss in Russland. Mit L, vier Buchstaben.“

„Det weess ick. Lena. Hab ick recht?“ „Jut, mein Kind.
 Der olle Lehrer Teschner lernt euch ja doch noch wat.
 Aba pass uff den uff. Den hat ick damals ooch schon.
 Inne letzte Klasse hat det Aas imma vasucht,
 Mir an'n Busen zu fassen. So det det keener merkt.“
 „Ach, der is ja jetzt'n olla Mummeljreis.
 Der sitzt bloss da uff't Katheder und döst.“
 „Na Jottseidank, Hugo,
 Dette jetzt ooch von det Jewimma jenuch hast.
 Wat hast'n da für'n Senda drinne?“
 „'Bumm, bumm, bumm-bumm'. Det is doch Bi-Bi-Ci London!“
 „Mach det nich so laut, Hujo, sonst sitzen wa drin.“
 „Mamma, haste schon jesehn,
 Bei de Mülltonnen hängt jetzt ooch'n Kohlenklau.“
 „Ja, ja, hab ick jesehn. Wer trächt denn sonst den Müll raus?“

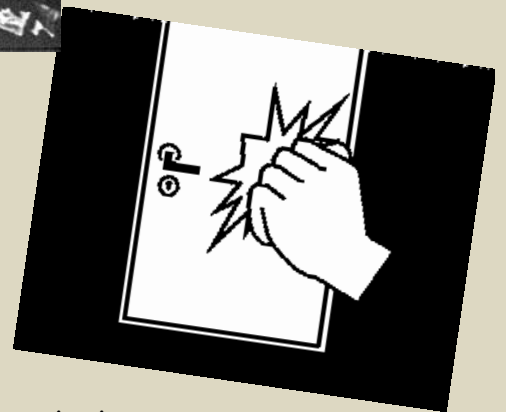


Hujo, kieck mal nach, ob de Verdunklung ooch janz dichte is.
 Jetzt machen wir'd uns jemütlich, ohne det olle Radjo.
 Kommt, wir singn selba.“
 „Warte, ick habe jleich det Silbenrätsel fertich.
 Hier, der Spruch:
 ‚Wer immer strebend sich bemüht, den können wir erlösen.‘
 Kennste den?“
 „Na klar, hältste mir für blöd?
 Det is ‚Faust‘, von Joethe. Det weeiß doch jeda.
 Ham wa allet auswendig jelernt.“
 „Watt wolln wa jetzt singen?
 ‚Ick hab es dir ja jleich jesacht,
 Die Wurscht, die schmeckt nach Seefe.‘ “
 „Du bist wohl meschugge. Hör bloss mit de Opern uff.“
 „Dann eben ‚Die Jedanken sind frei.‘“
 „Jut, det kann Vata ooch.
 Jib mir mal de Strümpe rüba und den Stopppilz.“

Uri, Uri



„Mama, wenn jeht denn det elektrische Licht wieda an.“
„Noch lange nich. Se sind ja jrade erst anjekomm.“
„Ick kann kaum wat sehn mit de Petroleumfunzel.“
„Na wenichstens haben wa die Lieje inn Kella jehabt,
Da kannste dir ausstrecken und schlafen.“
„Ick kann aba nich schlafen. Ick habe mir so erschrocken,
Als die Russkis rinjekommen sind und imma ‚Uri‘ schrien.
Och an mein Handjelenk hat der eene jefummelt.
Komm die nochmal?“ „Is ja nischt mehr zu holn.
Sie haben ja Jottseidank sonst nischt jemacht.“
„Se solln jetzt mit de Pferde hinten in unsern Gärten sein.
Oda sie liejen in unsere Bettn oben.“
„Sei still, vasuch doch zu schlafen.“
„Ick hör keene Schüsse und keen Bombenjeknalle mehr.“
„So wird wohl det Haus stehn bleibn. Oben bei der Köchern
Is 'ne Riesengranate inne Küche explodiert.“
„Kann ick mir det Loch inne Wand ankiecken?“
„Du bist wohl von Sinnen. Man weeß nie, wat de Russen machen.“
„Onkel Alfred soll rausjengan sin,
Um seine ‚russischen Kameraden‘ zu bejrüßen.
Ick wusste ja nich, deta Kommunist war.“
„Doch, doch, schon seid de Zwanzijer.
Aba, da hatta sich jewaltich jeirrt.“
„Statt Hände zu schütteln ham se ihn gleich niederjeschlaren.“
„Det kommt davon. Ick bin da lieba feije.“



Et kloppt

„Jetzt bumman se wieda.“

„Pünktlich sind se. Det muss man ihn' lassen.“

„Schießen se ooch manchmal?“

„Ja, als se inne Brückmannstrasse nich uffjemacht ham.

Da haben se det Schloss eenfach uffjeschossen.“

„Machste dir wieda alt, Mamma?“

„Is schon bessa, jib mir det blaue Kopptuch rüba.

Und die große Kittelschürze von Tante Mimi.“

„Hörste, Mamma, jetzt kloppen se noch mehr. Und singen wat.“

„Scheußlichet Jejröhle. Besoffen!

Ick kann det russische Jezeta nich ausstehn.“

„Wat wolln die denn?“

„Du weeßt doch. Ick hoffe, se haun wieda ab.

Meistens haun se wieda ab.“

„Jestern hat die Hartkoppn aba unten uffjemacht.

Wo sind se 'n da hinjejangen?“

„Na, ruff zu Jöbels. Die suchten det Mädal.“

„Wat ham se jemacht?“ „Nischt.

Se hat jesagt, se is krank, weeßt schon.“

„Hörste, jetzt sind se wütend.“

„Nee, voll wie de Haubitzen sind se.“

„Haste ooch schon mal Wodka jetrunken?“

„Wo denkste hin. Der Jedanke is mir schon widalich.

Diese säuischen Kerle. Wenn se keen Schnaps mehr haben,

Trinken die Idioten doch tatlächlich allet,

Wat ihnen unter de Finger kommt.

Vorjestern haben se Methyl-Alkohol jesoffen.
Da sind Fünfe krepirt, sagt Onkel Alfred.
Jeschieht ihn'n janz recht.
Wenn se dette bloß alle saufen würden!"
„Wat fürn Zeuch is denn Methyl-Alkohol?
Is det denn wat Schlimmet?"
„Na und ob! Jift is det, mein Kind, reenet Jift.
Koofmann Krause haben se jleich dot jeschossen.
Der soll det besorcht haben."
„Mamma, hörste, jemand macht de Tür uff."
„O Jott, die doofe Hartkoppen hat de Nerven verlorn.
Jib mir deine Schuhe. Die zieh ick dir an."
„Aua, du reißt mir so ant Been. Mußte mir so runtaziehn?"
„Ick will nich, det se meen Jesicht sehn."
„Det macht doch nischt, siehst ja sowieso wie ne olle Oma aus."
„Jetzt sei ruhig, se komm."
„Mamma, jetzt haste mir den Schuh schon sechsmal
An- und ausgezoren. Sie sind ja wieder weg."
„Haste jerochen? Wie de besoffnen Schweine."
„Wo sind se denn hin?"
„Wieda zu Jöbels in 'n vierten Stock."
„Komm se noch mal?" „Ick weeß doch nich.
Aba ick jlobe, wir könn' jetzt schlafen jehn."
„Kann ick ooch mal det Kopptuch so ulkig umbinden?
Kieck mal. Jetzt bin ick ooch ne alte Babuschka.



Am Tisch



„Nu sitzt doch ma endlich anständig.
Könnt ihr nich wenigstens Sonntag artig sein,
Opa hier da. Imma de Knie anne Tischkante.
Soll ick det Messa holn?“

„Kann ick nich schon den Pudding essen?
Det Fleisch is so zaddrig! Eklig!
Wenn ick det bloß ankiecke, wird mir schlecht.“

„Jetzt mach aba halblang!
Du weest doch, det et nicht andert jibt.
Da kannst du doch nich ne Extrawurscht valangn.“

„Tu ick ja ooch nich. Aba det schmeckt mir nich.“

„Da kannst du machen, wat de willst,
Vata wird's dir heute nich uffessen.
Hujo, du musst nich imma meine Disziplin unterjrabn.
Kieck dir doch ma an, wie maga det Ding is.
Und et hilft ja ooch nischt,
Wenn de 'n Ausklopper uffn Küchenschrank lechst,
Aba dann ihr janzet Fleisch vom Teller isst.“

„Mit mir meckerste imma, Mamma,
Und du selba nimmst dir bloß'n
Winzjet Piepel von det Fleesch.“

„Ick habe ja schon inne Küche jejessen.
Ick krieje schon mein Teil.
Und jetzt hört endlich uff, mit de
Quetschkartoffeln zu spielen.
Essen is keen Spielzeug! Los, esst jetzt.“

„Ick mach ja schon.“

„Ick möchte bloss ma wissen,
Warum ihr doch wieda keene Schulspeise jekricht habt?
Ihr seid doch janz schrecklich abjemagert.
Jedenfalls ville dünna als die kleene Dewitzen.“

„Na, die kricht det, weil ihr Vata 'n Bonze bei de SED is.“

„Ach, ihr könnt nich imma jloben
Wat de andern saren.
Hier. Komm, ess noch meine Buttastulle.
Ick bin schon satt bis oben ran.“

„Ick will aba Pudding.“

Kohlenstaken

„Faß dir mal an Kopp und sare Fallobst!
Mit den kleenen Zweig kriechste doch keene Kohle runta.“
„Ick möchte aba ooch staken.
Werner Hanisch darf det schon lange.
Der hat jestern vier ganz große runtajekriegt.“
„Det is oochn Junge.
For dir is det ville zu jefährlich.
Wenn de nich uffpaßt wie'n Schießhund,
Kriechste von de Flüchtlinge da oben 'n Brikett an'n Kopp.“
„Der Alisch schmeißt imma Steene ruff.
An een Tach, sacht er, hatta fuffzehn runta jekricht.“
„Wer's jlobt, wird selig.
Die packen se doch ja nich mehr so steil.
Da kommt nischt int Rutschen.
Außerdem kannste de Leute da oben treffen.“
„Der kleene Kobilke hat vorje Woche 'n Flüchtling
Direkt an'n Kopp jetroffen.
Der wär beinahe runtajefloren.“
„Na siehste, det is ja gräßlich. Pst, is det der Zuch?“
„Kann ick deine Stake nehmen?“ „Kommt nich in Frage.“
Los, jeh außer Reichweite.“ „Ach Mamma.“
„Na, soll ick dir Beene machen?“
„Nischt darf ick.“



Nachtwache



„Komm se, komm se nich, komm se nich, komm se.
Wat is det?“

„Hörst du im Kella det Jeräusch der dritten
Bartuffwickelmaschine? Die zweete is schon voll.
Majanne hat mir det schon jestern varaten,
Als wa uff de Bohnen uffpassten.“

„Ick seh euch aba ja nich jerne inne Dunkelheit so alleene.“

„Keene Bange, Mamma. Kieck mal,
Wat für'n dicken Knüppel ick habe.“

„Na, wenn se euch hier sehn,
Klettern se vielleicht doch nich übern Zaun.“

„Nee, Mamma, wir vastecken uns.
Wir wolln ihn 'ne Abreibung jeben,
Die se ihr Lebtach nich vajessen wern.“

„Det lässt ihr schön bleiben. Wer weeb, wer det is.“

„Det sind bestimmt Kinda, Mamma.
Beim Zickenkrüja hätte sich keen Erwachsener
Durch det kleene Loch in'n Zaun quetschen könn'n.“

„Beim Zickenkrüjer warn se ooch?“

„Det weebste noch nich? Da haben se de Erbeen
ratzekahl abjeerntet.“

„Det is schon'n Elend!

Ick jlobe, et hilft allet nischt, det ihr uffpasst.“

„Doch Mamma, wir bleiben die janze Nacht.
Und morgen pflücken wir die Bohnen ja sowieso.“

„Ihr könnt saren, wat ihr wollt,
Det jefällt mir nicht, ihr so aleene hier.

Det sind Zeiten!! Aba ick muss jehn,
Die Hühner müssen in'n Kella.

Is schon höchste Eisenbahn. Kommt man mit.
Scheiss uff de Bohnen.“

„Nee, Mamma, wir bleiben. Uns is nich jruslich.“

Vajewalticht

„Det vastehste nich.“

„Na klar weeb ick wat ‚vajewalticht‘ is.
Die Mädchen aus Hotte Krüjas Klasse sind
Alle vajewaltigt wordn. Vonne Russen.“

„Ach Jott, det Kind weeb schon sone Sachen!

Ja, ja die Mädchen warn erst so fuffzehn.

Aba ick wees nich ob det stimmt.“

„Ick weeb mehr als de denkst.

Ick weeb ooch, dat det nich Pudelmützen sind,
die da im Eimer einweichen,
Und die de uff de Leine hängt.“

“Wat du nich allet weebst.“

„Det hat allet mit Kindakriejen zu tun.“

„Ja, dann isset ja ooch wat Schönet.“

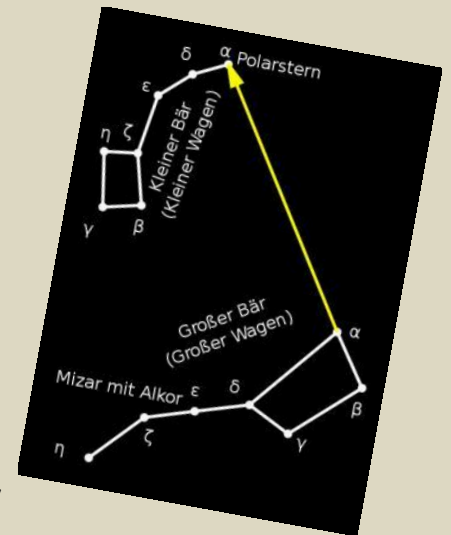
„Bei vajewaltijen is det aba mit Jewalt.“

„Ach je. Diese Schweine würde ick jerne
Eijenhändig de Pimmel abschneiden.“



Sterne ankiecken

„Schon so dunkel, bald sind wa ze Hause.
Und schleich nich so.“
„Mamma, ick seh den jroßen Bärn.“
„Ja, 'n schöna klara Himmel heute.
Wenn ick mir so denke, wie velle Sterne et jibt,
Und wie unendlich weit det allet is da oben,
Denn wird mir janz schwummrich zu Mute.“
„Mir nich, Mamma. Ick finde det spannend.“
„Det riesenjrosse Universum, det nich uffhört,
Für mir is det nich zu fassen.
Beim Jedanken aleene wird mir janz mulmig.“
„Nee, det is doch jroßartig.
Aba det da irjendwo oben 'n Jott sein soll,
Kann ick mir nich vorstellen.“
„Kind, läster nich.
Deine Jroßmutta würde sich int Jrab umdrehn.“
„Ingelore hat jesacht, Jott kann nich allmächtig sein.“
„Wat Ingelora da quatscht. Diese Jören!“
„Doch, sie hat 'n juten Beweis.
Wenn Jott sich in eenen wirklichen Menschen vawandelt,
Denn kann er so nicht hier draußen uff de Straße jehn,
Und zur selben Zeit inne Stube sind.“
„Wat ihr da fürn Blödsinn vazappt. Klar könnt er det.
Denn hat er eben zwee Körpa.“
„Det isset ja jrade, Mamma.
Mit een Körpa aleene kann er det nich.
Also issa nich allmächtig.“
„Ick weeß nich, wat det für neue Jedanken sind.
Wir haben früher de Bibel jelesen,
Und keena hat wat andred jedacht.
Den Floh haben bestimmt de FDJler
Der Ingelore int Ohr jesetzt.“
„Mir leuchtet det aba in.
Mamma kiek mal, da drüben is schon Kiekebusch.
Könn wa hier noch ne Waldmeistabrause trinken? Bittell!“
„Na, in Jottest Namen. Und red nich mehr son Unsinn.“



Schrippen holn



„Auuuaa!“

„Nu jib mal nich so an wie 'ne Lore Affen.
Den kleenen Katzenkopp haste ja kaum jespürt.“

„Auuuaa!“

„Hör uff. Tust jrade als ob ick dir abmurksen will.
Musst ebn jehorchen. Kinda müssen jehorchen.
Du jehst jetzt zu Tante Lucie und entschuldichst dir.“

„Auuuaa!“

„Mensch, sei froh des de nich den Miecke als Vata hast.
Denn hättste jetzt 'ne Dresche jekricht, die sich jewaschen hat.
Haste nich jestern abend jehört,
Die haben da oben wieda jeschrien, als ob se an'n Spieß stecken.“

„Der Miecke is ooch 'n richtijet Monsta.

Wenn ick den schon sehe, zieh ick Leine.“

„Na, der hat ooch'n schweret Leben mit sein enen Arm.
Aba anne Kinda brauchta det nich auslassen, det is wahr.“

„Da is mir Vata lieba.“

„Dein Glück. Der braucht bloß grosse Oogen machen,
Denn kuscht ihr schon.“

„Muss ick wirklich zu Tante Lucie jehn?“

„Ick hab dir tausendmal jesacht,
Kinda müssen uff Erwachsene hörn.

Und wenn se dir zum Koofladen schickt, denn jehste, vastanden?“

„Die schickt mir aba imma, wenn se mir sieht.“

„Du übertreibst.“

„Wenn ich jehe, kann ick denn bei Werna Hanisch spielen?

Die bringen morjen die Eisenbahn wieda uffn Boden,

Und de Burg mit de Zinnsoldaten. Wenn ick sowat bloß hätte!“

„Ach, hast ja selba jenug Sachen zu spielen.“

„Aba nich so jute. Bloß die Puppenstube und so.

Wenn Hanischs bloß nich neben Tante Lucie wohn würden.

Imma muss ick ihre dämlichen Schrippen holn, wenn se mir sieht.“

„Sei nich frech. Jetzt jeh, denn haste't hinta dir.

Und wenn de nochmal Widaworte jibst, sag ick's Vatan.

Und denn kriegste ne Tracht Prüjel, daruff kannste dir valassen.“

„Der haut ja doch nie.“

„Wat murmelste da?“



Keen Russisch

„Mamma, kieck ma, 'n Fünfmark-Stück.“
„Da warst de also schon bei Opan.“
„Hier, willst sehn? Opa findet det Zeuchnis gut.“
„Na bestens, mein Kind. Da freu ick mir.
Mach imma schön weita so.“
„Ick jlobe, Opa hat alln 'n fünf Markstücke jejebn.
Soja Paule, und der hat 'n Fünfa in Russisch.“
„Wat hast du denn in Russisch jekricht?“
„'n Zweier. Dabei hab ich janischt jelernt.
Ick hab imma abgeschrieben,
Und jeschmult unter'd Pult.“
„Na, da hasta aba Jluck jehabt, böset Kind.“
„Nee, det machen alle inne Klasse.“
„Und der olle Couvreu hat nie watt jemerkt?“
„Nee, der war zu dusslich dazu. Jetzt issa aba weg.“
„Wie kommt denn dette?“
„Den solln de Kinda zum Nervenzusammbruch jetriebn
haben. In Teupitz inne Anstalt solla sind.“
„Ja, wat habt ihr denn mit dem armen Kerl jemacht?“
„Ach nix. Nich ville. Du weeßt doch,
Det wa Russisch nich ausstehn könn.
Aba wenna mit sein Holzbeen de Reihe uff und ab jestakt is,
Haben wa ihn hinten von obn bis unten
Mit Fädn vonne Handarbeitsklasse volljehängt.“
„Det is aba nich nett, ihr Jören!
Der is doch ooch bloß'n arma Krüppel. Russisch oda nich.“
„Die achte Klasse war ville schlimma wie wir.
Die habn ihn nich ze Worte komm lassen mit Lärm.“
„Ick wünschte, det Lehrer Schenk bald
Aus de Kriechsjevangenschaft zurückkommt.
Der würde euch schon Mores lehren, ihr Banausen.“
„Mamma, kann ick Onkel Bruno ooch det Zeuchnis zeijen?
Vielleicht jibt er mir ooch 'n Fünfer.“
„Da valaß dir aba nich druff.“



Kohlbeet



„Nee, det macht mir nischt, ick jeh hier jern spaziern.“
„Pass uff, jetzt hättste mir fast de Harke ant Been jehaun.“
„Ick hab doch hinten keene Oogen.“
„Ick sag dir, da passiert noch mal'n Unjück,
Wenn de nich kieckst, wo de hinloofst.“
„Warujm schüttn se nich endlich de Bombentrichta wieda zu?“
„Ja, ja, ick wunda mir, det da nich noch mehr rinstürzen.“
„Der kleene Kobilke hat da 'ne Menge Knochen jefunden.“
Der hat Nerven, sach ick dir.“
„Denk drann, seen eenet Ooge is schon weg.
Ick mach da lieba 'n Bogen rum.
Da explodiert noch imma wat.“ „Ick pass schon uff.“
„Kieck mal, der Kohl wächst hier besser als bei uns uff'd Feld.“
„Ick weeiß nich, Mamma, ick möcht det nich essen,
Wenn ick denke, wie der jedüngt is.“
„Na zumindest kann son olla doter
Urjrossvata noch de Familie ernährn helfn.
Det is ja det einzje Stücke Land, det viele Leute ham.“
„Det is aba nich sehr pietätvoll.“
„Pietät hin, Pietät her. De Doten sind nu mal dot.
De armen Flüchtlinge können eenen bloss leid tun,
Die kriejen übahaupt keen frischet Jemüse.
Nich ma 'ne Jrabstelle habnse.“
„Huch, bleib ma stehn, Mamma.“ „Du liebe Jüte,
Da haste et mit dein Rumjetobe.
Mach, dass de aus de Bombenloch wieda rauskommst.“
„Ick kann nich, mein Schuh steckt in'n Modda.“
„Det is aba ooch een Elend mit dir.
Ehe de dir vasiehst, haste dir wat wegjeholt
Mit de pitschnasse Beene. So warm is det nich.“
„Keene Bange, Mamma, ick habe noch lange nich vor,
Mir den Jrünkohl von unten zu bekiecken.“
„Läster nich. So, da sind wa.
Gib de Harke her und hol de Jießkanne mit Wassa.
Hier, nimm ooch den Kranz mit und schmeißn uffn Müll.“



Jasmaske



„Mamma, heute bin ick mit uff de Insel jeschwomm.“
„Biste varickt? Über die ganze Dahme?
Du kannst ja noch nich schwimmen.
Als ick zwölf war, konnte ick det schon lange.“
„Du warst ja ooch nich mit Sechs anne Angel
Von dem doofen Bademeester. Inne Entenjrütze
Hat da mir imma runterjetaucht.“
„Du warst so niedlich, damals. Wien kleena Frosch
In dein hellgrünen Badeanzuch. In de Badeanstalt
Dmals gabs noch Waldmeisterbrause. Nücht mehr jetzt!“
„Ick bin wirklich mitjeschwomm, Mamma.
Ick habe mit'n Jasmaskenbehälta uffn Rücken jeübt.“
„Jeht det denn? Woher hasten denn den?“
„Von Hansi, die haben jede Menge inne Dubro jefunden.
Die sind total wassadicht, weil de Soldaten durch
Flüsse schwimmen mussten, oda sowat, sachta.“
„Ne, sowat!“
„Ick bin mitjeschwomm mit Majanne
Und die andan. Sie sachte, ick soll mal ohne vasuchen.
Ne' ganze halbe Stunde uff de Dahme hab ick jeschafft.“
„Na, der wer ick wat flüstern! Wat da passiern kann!“
„Nee, brauchste nich, ick bin schon freijeschwomm.“
„Na, det muss ick erst sehn.“

Unter de Kartoffeln



„Se haben wirklich hinta de Eierkohln jekieckt?“

„Den janzen Kella haben se umjewühlt.

Ick wusste, was de Stunde jeschlagen hat,
Als se de Schreibmaschine unta de Kartoffeln fanden.

Aba det Jeld unta de Matratze is noch da.“

„Wie spät war et denn?“

„Viere. Det is det andre:

Wenn se inne Nacht anne Tür bummern,

Weeß man ja, jetz is zappendusta.“

„Vielleicht kommt er ja bald wieda.“

„Nee, nee, diesmal bestimmt nich.

Ick bin nich son blöda Optimist, wie Vata. Er sachte imma,

„Ick war schon zweemal uff de Kommandantura.

Ick habe nischt ausjefressen. Se könn mir nischt‘.

Stroh hatta in Kopp jehabt!!“

„Vielleicht hatt'n der olle Hennig denunziert.

Der soll 'ne Menge Leute anjeschwärzt ham,

Bloss weil er se nich leiden konnte.“

„Det is schon möglich. Vata war ja inne Kontrolle,

Und da konnten ihn ville bei de Arbeit nich leiden.“

„Aba warum ham se ihn so jehasst?“

„Weil er so oft ‚Ausschuss!‘ gesacht hat und ‚Von vorne anfangn!‘

„Ick jlobe ooch nich, det er wiedakommt. Se solln jetz

Ooch de kleenen Mitläufer einkassiern, wenn se eena anzeicht.

Aba, Mamma, vielleicht hata ja doch Dreck am Stecken?“

„Nee, nich der Hujo! Er is ja nich mal uff Vasammlungen jejangen.

Der issn juta Mensch. Von det bissken, wat wa hatten,

Hatta Brot für de jefangnen Arbeiter mitjenomm.“

„Und uff de Kommandantura habn se dir nischt jesagt?“

„Nee, du weeßt ja, wie se sind. Det wäre jeheim.

Aba ick weeß, det se alle Abteilungsleita abjeholt haben.

Den Stamm, den Ditschler, den Ruge undsoweita.

Et wird rumort, det se nach Sachsenhausen oder

Nach Buchenwald oda nach Bauzen jekomm sind."

„Onkel Alfred hat imma jesagt, ‚Hujo, jeh in Westen, Hujo geh in Westen.“

„Ick weeß, ick weeß. Ick hab'n ooch imma zujeredt.

„Jeh doch', hab ick jesagt, bis mir der Mund fusslig war.

Ick weeß doch, wat det für Brüda sind.“

„Und jetzt hata's. So wie Onkel Bruno.“

„Nu müssen wa sehn, wie wa aleen fertich wern.“

„Warum hatta nich mal Onkel Alfred jejlobt?

Der is doch jetzt 'n Bonze. Der muss det doch wissen.“

„Ach, Vata hat nie watt vastanden.

Noch drei Tage for Ende hata jesacht: ‚Wir werden siejen.'

Der hat allet jejlobt, wat se im Radio quatschten.

Dabei hat man schon de Geschütze bei Fürstenwalde jehört.“

„Du, Mamma, det Einjeweckte habn se aba nich jenomm.“

„Ne, die wolln doch bloss Wertsachen.

Komm helf mir mal, die Kartoffeln zurückpacken.“



Oma im Photoalbum

„Det isn schönst Bild von Pauline.
Leida is deine arme Großmutter zu früh gestorben.
Det warn schwerer Schlag für uns.“
„Ick finde, det se uff dit Foto aba uralt aussieht.“
„Nee, ne, se war erst neunundsechzig.
Und sone liebe Frau. Du jlobst nich,
Wat det fürne Liebe war in ihre Ehe.
Da jabs keene glücklicheren Paare
Wie sie und der Robert.“
„Du meinst, nich so wie bei dir und Papa?
Ick wees ja Bescheid, wat Vata jemacht hat.“
„Ne, Robert hat sowat niemals jemacht.
Uns eenfach inne Rhön evakuieren. Abschieben.
Und hier in alla Öffentlichkeit mit diesem
Weibstück rummachen. So wat Jewöhnlichkeit!
Der Robert dajegen...“
„Damals hatte ick nischt davon jemerkt.
Ick hatte jedacht, det war wegen de Bomben.“
„Ja, det hatte ick erst ooch so jesehn.
Kieck mal, wie gefällit dir Oma uff dieset Bild?
Da isse noch ne janz junge Frau.“
„Da sieht se jut aus. Aba det Kleid ist schon komisch.
Ihre Haare hat fast so wie icke.“
„Ja stimmt. Det fällt mir jetzt erst uff:
Du siehst ihr wirklich janz ähnlich.
Sie hatte ooch so grosse, dunkle Oogen.
Und det Kinn is so kräftig, enerjisch,
Wie bei dir. Wat meenste?“
„Na, vielleicht ja 'n bisschen ähnlich.
Schade, det ick se nicht jekannt habe.“
„Ach, am Ende war se janz verhutzelt, mit krummem Rücken.
Sie musste ja ooch imma so ville arbeeten.“
„Sechs Kinda sind keen Pappenstiel.“
„Det kannste wohl saren.
Und da hat se imma von de Bengels de dreckjen
Arbeitsanzüje jewaschnen. Eenmal de Woche, vier Stück.“



Und denn de riesigen Berje Katoffeln schälen
Und Einmachen und der Jarten.

De Fraun hatten ja damals keen Hilfe."

„Hat'n Opa nich jeholfen?"

„Doch, doch, Opa hat jede Menge jemacht.

Der hatte noch de zwee jroßen Felder und

De Ziejen neeben seine Arbeit uffm Bahnhof.

Da konnta ooch nich imma wat für Muttan machen.

Aba ick, ick musste ran. Die vier Jungen nich."

„Det Bild hier an'n Kachelofen jefällt mir am besten.

Wirklich knorke. Det möchte ick späta mal haben."

„Det kannste jerne, mein Kind.

Aba jetzt will ick det noch behalten.

Ick häng et nachher neben mein Bett,

Det ick wat Liebet sehe, wenn ich uffwache,

Und nich bloss den Alten, wenn er so unappetitlich

In'n Nachttopp pinkelt."

„Mamma, schade, dass Oma Pauline

Mir nur als Baby jekannt hat."

„Tja, da is nix zu machen, Kind."



Der Knochen



„Een jeschenkten Barsch, kieckt man nich in'ne Kiemen.“

„Mamma, du drückst dir wieda mal elejant aus!“

„Wat heeßt hier elejant! Nobel jeht de Welt zujrunde!

Hier, nimm und wasch'n erst mal ordentlich

Untern Wasserhahn ab.“

„Nee, det will ick nich anfassen.

Mach du dette. Ick hol'n Topp raus.“

„Na, jib her. Da is noch ne Menge Fleesch dran.

De Russen vastehn nisch, wie man kocht.“

„Vielleicht hat aba schon Unjeziefer dran jenagt.“

„Det jlob ick nich. Dazu riecht det zu frisch.

Die haben det sicher jrade erst wegjeschmissen.

Jeh mal inne Speisekammer und hol det Suppenjrün.

Wirst mal sehn, wie det schmeckt.“

„Vielleicht haben se det für'n Hund rausjeschmissen,

Und der hat et nich anjerührt, weil et jiftig is.“

„Nu mach mal keene Menkenke. Der Koch hat mir zujewinkt.

Wirst sehn, wat det für 'ne jroßartije Suppe jibt.

So wat Jutet haste schon lage nich jehabt.

'N richtijet Sonntagsessen. Und Pudding haben wa ooch.“

„Haste nich Angst jehabt, als de jestern

Nacht die Milch von de Wiese jeholt hast?“

„Eijentlich nich. Ick jlobe, die sind froh,

Wenn eener kommt und de armen Viecher melkt.“

„Wie ville sind denn da uff de Kirchwiese?“

„Na, det könnten so an de zweehundert sind.

Ham se von de Bauern in Hoherlehme wegjetriebn.

Fürd Melken sind eben nich jenuch Leute.“

„Na, jedenfalls könn wa jetzt ville Pudding machen,

Mit det Maismehl von Tante Mimmi.“

„War aba doch janz schön unjemütlich bei de Kühe.

Mit de Ziejen damals war det doch leichta.“ „Det jlob ick.

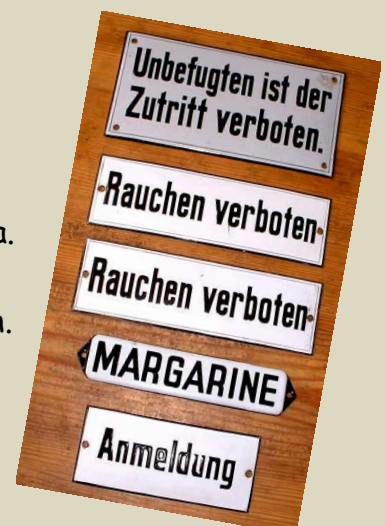
Wenn son Viech böse wird, dann wächst keen Jras mehr.“

„Nee, so schlimm is dette nich.
Jelernt is jelernt, und Euta is Euta.
Riechste schon de Suppe?“
Himmlische Düfte kitzeln meen Richorjan.“
„Soll ick schon'n Tisch decken?“ „Ja, mein Kind.
Aba sach Vatan nich, woher wa'n Knochn haben.
Der ekelt sich schon bei'n Haar inne Suppe.“
„Biste ganz sicha, det det keen Pferdefleesch is?“
„Aba na klar doch, det würde süßlich riechen.
So wie des imma bei de Köchern stinkt, du weest doch.
Lieba nag ick ant Hungertuche, als Pferdefleesch essen.“
„Det is ja jetzt vaboten.“ „Det mag wohl sind,
Aba die schlachten jetzt 'ne ganze Menge schwarz.“
„Ick habe Hunga, kann ick schon mal kosten?“



Herd scheuern

„Ick habe den Mülleimer rausgebracht, bist nu zufrieden?“
„Jetzt kannst spielen. Aber erst halte mal die Müllschippe.
Ick will noch rasch de Asche aus de Kochmaschine fejen.“
„Vorsicht, Mamma, fall nich übern Einwecktopp.
Sind de Jläsa alle zujeblieden?“
„Ick wees noch nich. Der Jummi taucht heutzutage
ja nischt mehr. Det sind die reensten Dreckdinga.
Und neue kannst überhaupt nich kriegen.“
„Bei Niekisch sollet welche jeben.“
„Jut, det de mir det sachst.
Aba se tauscht bloss noch jejen Zijaretten und Kaffee.“
„Is det von'd Roochen, det se so dürre wien'n Jerippe is?“
„Det wird wohl so sind, mein Kind.
Ick vastehe nich, warum de Weibsen roochen wie'n Schlot.“
„Jertrud Wentzlauff hat mir jesagt, ihre Mutta hat
Bei der Niekischen Lebensmittelmarken für Zijaretten jekriegt.“
„Na, da frisst se wohl ja nischt mehr. Die macht sich kaput,
Da kannst Jifft druff nehm. Die rappelt sich nich mehr uff.
Tja, ihr Mann und der Jerhard sind in Stalinrad jeblieden.
Trotzdem kann ick det nich vastehn. Det Leben jeht doch weita.“
„Wat soll ick'n jetzt machen? Majanne nimmt mir nie mit.“
„Bei de Jroßen stänkerste doch bloß imma. Mal doch'n Bild.“
„Ick weeb nich watt.“
„Na, vielleicht die Sonnenblume da untern Balkon.“
„Nee, die nich. Ick male dir ab.“
„Ick habe aba keene Zeit zum Stillehalten.
Nimm doch'n Spiejel und male dir selba.“
„Na jut, kann ick von det jute Papier nehm?“
„Na, ausnahmsweise. Jib mir aba erst mal det Ata rüba.
Ick muß noch de Kochplatte scheuern.
Det sieht ja hier schon wieda aus wie in Russisch-Polen.
Oma Klein wollte ooch noch gleich rüba komm.“





Hamstern

„Drängeln se doch nich so, und passn se jefälligst uff,
Sie zerquetschen ja det Kind.
Rücksichtslose Trampelei!
So, jetzt schnell mittenmang, Kleene.“
„Ick bin schon durch, Mamma.
Wenn nur der Scheißbrucksack nicht so schwer wär.“
„Nich ausfällig werdn, Kind,
Wir haben's ja jleich jeschafft.
Passen se doch uff! Det is ja keen Zuch,
Sondern ne Sardinenbüchse!“
„Is aba bessa als bei de Herfahrt.
Da is mir janz schwummrig gewordn,
Als ick dir da uff't Trittbrett balancieren sah.“
„Na, und mir est! Wat is det bloss für 'ne Welt!
Wat müssen wa noch allet durchmachn!“
„Mamma, könn wa schon'n Stück Schinken essen?“
„Bei dir piepts wohl, hier in det Jedränge?
Ausserdem sprich nich so laut.
Da brauch keena wissen, det wir so rare Sachen ham.
Du weest doch, manche ham ja ja nischt.“

„Denn ebn nich. Wat ziehste so an'n Rucksack?
Sind de Kartoffeln zu schwer?“

„Na, janz schön happig. Aba herrliche Frühjahrskartoffeln.
Solln janz mehlig sind, wie se Opa so jerne isst.“

„Aba ick hätte den Ring an deine Stelle lieba behaltn.“

„Na ja, aba davon wern wa ja nich satt.“

Die ollen Kuhbauern sind mal nun jetzt wie de Könige!“

„Kann ick wieda mitkomm, wenn de zum Näh'n hinfährst?“

„Wejen mir schon, wenn de nächstet Mal

De vierzehn Kilometa mit'n Rucksack loofen kannst.“

„Janz bestimma, Mamma, det kann ick.

Nächstet Mal lass ick dir mein

Rucksack janz bestimmt nie wieda tragen.“

„Et wird schon allet jehn. Pass uff det Jepäck uff.

Die klaun überall wie de Raben.“



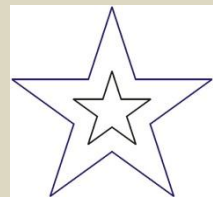
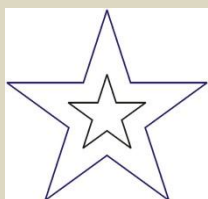
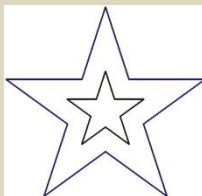
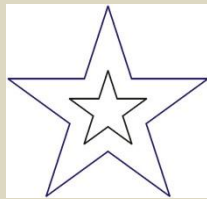


Richtig feiern



„Nee Kinda, det is ja pietätlos.
Det hättet ihr nich machen solln.“
„Majanne hat jesacht.“
„Wenn Majanne sacht, spring vom Dach,
Machste det denn ooch?
Nee, also Kinda, det is mir ja nich lieb.“
„Und mir war det ooch janz und ja nicht jeheuer.
Es war Jold dajegen, als wa Sonntagnacht
De Erlen bei de Wiesen stiekum abjeholzt haben.“
„Ach de Erlen! Leida is det Holz noch pitschenass.
Womit solln wa da bloss heizen?
Jas ham se uns ooch schon ewig vasprochn.
Und nie wird wat.“
„Also, wo solln wa nu mit det Ding hin?“
„Na ja, denn man rinn damit inne jute Stube.
Man kann ihm ja nich ansehen, wo er her is.“
„Mamma, wo sind'n die Kugeln und Lametta?“
„Det wisse doch. Sind inne Kirchstraße jebliedb.“
„Scheissrussen!“
„Pst, das Fenster ist uff.
Ooch kann ick solche Wörter nich leiden.“

„Majanne hat jesagt, dass allet noch
Vor der Sperrstunde aus de Wohnung raus war.“
„Pustekuchen! In de drei Stunden, die wa hatten,
Wer ick doch nicht ooch noch an Kinkerlitzchen denken.“
„Ja, watt machen wa denn nu?“
„Det is nun wirklich keen Problem.
Als Kinda habn wa den Schuck imma selba jemacht.“
„Majanne sacht, sie kann 'n juten Stern falten.“
„Na bitte, ich hab ooch noch'n Stück Silberpapier.“
„Und für Ketten könn wa Buntpapier nehm.“
„Heute Abend vor de Stromsperre fang' wa an.
Und wenn wa nischt mehr sehn könn,
Sing wa schon mal Weihnachtslieda.“
„Prima. Ick kann schon ne ganze Menge zweistimmig singen.
Majanne sagt, ick singe schon besa.“
„Ja, wenn de dabei nich so jröhlst.“
„Wolln wa schon ‚Stille Nacht‘ dreistimmig üben?“
„Nee, jetzt nich. Ick hab imma noch son
Komischet Jefühl mit den Boom.“
„Ick föhl mir ooch ganz jruslich.“
„Ach watt, beruhije dir man, Kleene.
De Toten brauchen ja keene Böme mehr.
Und da wachsn ooch wieda neue.“



Lebensmittelkarten

„Ick kann nicht mehr stehn, Mamma.“
 „Jeduld, Kind, et geht ja ziemlich schnell.
 De Schlange wird schon imma kürza.“
 „Siehste ooch, wie Dokta Bischoff zittert?“
 „Ich wünschte, Dokta König wär noch hier.“
 „Warum zitterta denn so?“
 „Keene Angst, der macht det schon richtig.“
 „Aba kieck doch ma, wat der macht?
 Da hata schon wieda ne Nadel abjebrochen
 Bei Werna Hanisch.
 Der muss jetzt noch ma ran. Der Arme!“
 „Det passiert bei dir bestimmt nich.“
 „Bei Majanne isset aba vorjen Monat ooch passiert.
 Kann ick mir denn nich vastecken?
 Det tut imma so weh, letzten Monat ooch.“
 „Jeduld Kind. Is ja schnell vorbei.
 Alle andern müssen ja ooch. Kieck, ick bin ja
 Schon dran jewesen. War ja nich schlimm.“
 „Ach Mamma, ick habe so Angst.“
 „Na, denn jeh mal da hinten um die Ecke,
 Wo der grosse Schrank steht. Da sieht dir keener.
 Ick lass mir eben noch ma impfen. Zweimal hält bessa.
 Det merkt keena. Und wir kriegen trotzdem
 De Stempel für deine Lebensmittelkarten.“
 „Ach Mamma, det muss dir doch ooch weh tun.“
 „Hau bloss schnell ab,
 Ehe ick mir det noch mal überleje.“



Kaninchenfutter



„Wennste det genau wissen willst:
Jawoll, ick will keen Kaninchenfutter suchen.
Macht keen Spass, is langweilig, mein Rücken tut weh.
Und de Wiese is schon janz abje rast.
Det is blöda als Abwaschen, Strümpe stoppen
Und Kartoffeln schäl'n zusamm.“

„Benimm dir und nimm Vanunft an.
De Tiere müssen doch watt zu Fressen kriejen.“

„Warum aber jrade icke?
Warum kann det nich Majanne machen?“

„Du weest doch janz genau, det Majanne Holz hackt.“

„Denn will ick lieba Holz hackn.“

„Ach du jrüne Neue, so ein Dreikäsehoch!
Willst dir wohl 'ne Hand abhacken!
Dazu biste noch ville zu kleen.“

„Jestern als de weg warst,
Hab ick aba ne ganze Menge jehackt.“

„Um Jotteswillen, sei bloss vorsichtig!
Wie leicht jeht sone Axt int Been.“

„Mamma, werdn Max und Moritz
Wirklich zu Weihnachten jeschlachtet?“

„Na klar, det muss sind. Du weest doch,
Dafür haben wa se doch anjeschafft.“

„Ick esse bestimmt keen Happen.
Daruff kannst du valassen.“

„Quatsch nich Käse, du brauchst det Fleesch.
Bist ja bloss noch Haut und Knochen.“

„Denn ess ick lieba den Löwenzahn selba.“

„Du und! Du isst ja nich mal Spinat.
Und de Kartoffelschalendinga
Haste ooch nicht anjerührt.
Dabei hatte ick se mit jute Butta jebraaten.
Soja 'n bissken Zucka war druff.“

„Schmeckt aba trotzdem nich.
Ick wer schon nich vahungern.
Ick wer ja imma satt.
Schlachtete de Kaninchen selba?“

„Erinna mir nich drann!“ „Wenn Vata bloss da wäre!“

„Vata könnte det noch wenija als icke.“

Ick habe oft zujekieckt,
Wenn Opa Hübner Hühna jeköppt hat."
„Wern wa jetzt zu Weihnachten hörn,
Wo Vata is, und ob'r noch lebt?"
„Ick jlob ja an nischt mehr,
Die saren mal so und mal so."
„Frau Stamm hat aba jesagt,
Die solln in Buchenwald sein."
„Wer weiss. Det is ja ihre Methode,
Die Leute zu schikaniern.
Wenn Vata bloss nich so blöd jewesen wär!"
„Na, vielleicht hörn wa jetzt doch wat.
Det wär'n prima Weihnachtsjeschenk."
„Ne, mach dir keene Hoffnung.
Denk lieba dran, det Jeschenk
Für Tante Mimi fertigzumachen."
„Muss ick det? Sticken is so langweilich,
Und ick kann det sowieso nich so jut wie Majanne."
„Mecker nich, du weesst, det muss sind.
Tante Mimi hat schon wieder Majarine jeschickt,
Und ooch Maismehl und Kleiderstoff.
Aussadem hat deine liebe Schwesta
Schon die Hälfte von deine Decke jestickt."



Zum aus de Haut fahrn



„Na, det schlägt dem Fass doch 'n Boden int Jesicht!
Wer issn da bloß schuld?“

„Mir wird ganz schlecht, wenn ick det bloß ankiecke.
Haaste jesehn, wie am Been det Fleesch rausfault?“

„O Jott! Nee, so jeht det nich weita.

Wat konnte man denn noch tun,

Dette nich imma wieder inne Schule die Krätze krichst?

Und jetzt noch dette!“

„Hat denn der Apotheker falsch jemischt?

Oda hat de olle Bischoff wat Falschet vaschriebn?“

„Wusst ick ooch jerne.

Aba det saren se unsereenen ja nich.

Hier steht fünfhundert Milligramm,

Und nich fünf, vaflucht de Ärzte!!“

„Wenn det bloß nich so brennen würde.“

„Vasuch ma uffzustehn.“

„Nee, ick kann nich.

Mir is ja sooo schlecht. Mein Kopp!!“

„Lass ma sehn, hier, unta de Zunge.

Ach Jott, det Kind, einundvierzig Fieba!!!

Aba det sage ick. So jeht det nich weita.

Jetzt machen wir et.“

„Wat denn, Mamma?“

„Due Magnussen macht rüba, in' n Westen.

Da fährste mit, wenn de dir wieda uffjerappelt hast.“

„Zu Tante Mimi?“

„Jawoll, da kriechste endlich mal

Wat Anständijet zu essen.

Und de Amerikana haben keen Unjeziefer rinjeschleppt.“

„Ick dachte, Frau Magnus hattn kaputn Fuß.“

„Nee, ihr jehts schon besser.“



Wenn de erst mal drüben bist, is schon allet jeritzt.
Die zeijen dir den Bahnhof und setzen Dir in'n Zug."
„Mensch, det is knorke! Schwarz über de jrüne Jrenzel!
Noch keene, die ick kenne, haben alleene
Sone große Reise jemacht.
Kann ick dein' großen Rucksack haben?"
„Nee, ick näh dir eenen von de russische Feldplane.
It wird kalt. Ick näh dir Hosen aus Papas Knickerbockers!"
„Det is doch seine Lieblingshose.
Was wirda saren, wenn er wiederkommt, und die is weg?"
„Ach, die liegen ja schon vier Jahre rum.
Wenn er kommt, kricht er schon 'ne andre."
„Jibts drüben wirklich echte Butterkremtorte?"
„Na klar doch, jede Menge. Und Appelsinen, und Bananen.
Jetzt schlaf aba und werd erst mal jesund."





Die Hose

„Welche Hose?“

„Na, die Schlüpfer von dir, die ick
Unta Opas Winterbettenjefunden habe.“

„Ach die.“

„Ja, da is Blut dran. Einjetrocknet.“

„Ach so, die.“

„Was war denn da?“

„Ick weeiß nich, det war vorjen Frühling.
Als ick mit Onkel Alberts Fahrrad fahrn jelernt habe.“

„Na, det war ja schlau, die de ganze Zeit
Da unter de Winterbetten liejenzulassen.“

„Ick hatte det vajessen.“

„War da wat? Biste irgendwo ruffjefalln?“

„Nee, ick weeiß nich mehr. Det ha ick vajessen.“

„Na ick vasuch mal det rauszuwaschen.“

„Kann ick jetz wieda rausjehn, spielen?“

„Ja geh.“

Warum hat se de wohl vasteckt?

Die Kinder wissen mehr als man denkt.“

„Wat sachste?“ „Nischt.“

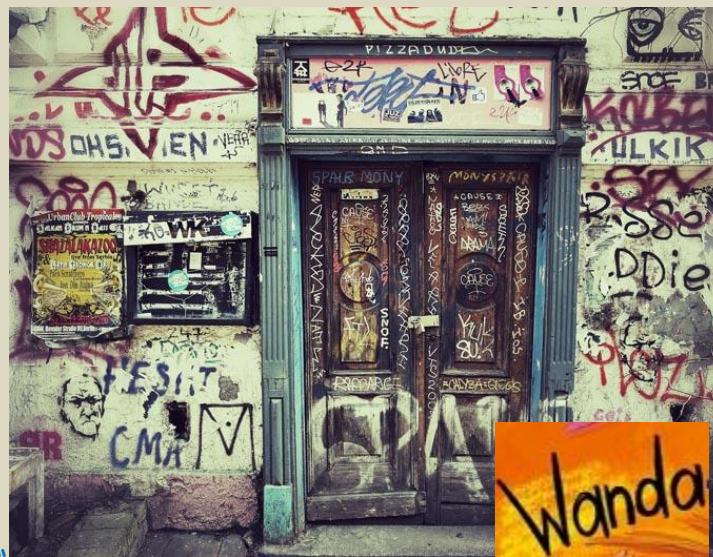
Theater spielen



„Ja, bestimmt,
wir machen immer erst unsere Schularbeiten.“
„Und wer hilft mir inne Küche?“
„Wir machen allet hinterher.“
„Na, ick weeiß nich.
Der Harry Hanisch jefällt mia nich so.
Der is jetzt 'n FDJ-ler jewordn.“
„Die Märchenkinder jehören doch zu janischt.
Mit de FDJ würden wa bestimmt nich mitmachen.“
„Also ick weeiß nich.
Wer macht denn de Arbeit mit de Kostüme und so?“
„Wir brauchen bloß 'n ollet weißet Nachhemde von dir.
Da musst de bloss Sterne ruffnähn.“
„Ihr vajesst, det ick noch zu Schwartzkopp muss.
De Schienen sind noch lange nich abmontiert.“
„Da nähn wa eben selba die Sterne an.
Mamma, wesste welchet Jedicht ick uffsaren kann?“
„Na, wat denn für eens?“
„Also ‚Des Sängers Fluch.‘ Kennste dette?“
„Na klar, von Uhland. Ick habe doch ooch imma
Alle Jedichte in unsre Klasse uffsaren müssen.“
„Wenn ick nur halb so ville Jedichte wüsste wie du.“
„Ick wa imma die Beste inne Klasse da drinn.
Du musst imma die Endungen jut aussprechen.
Det hat ma Lehrer Meissner jelernt.“
„Det is keen Problem für mir.
Ick werde ooch imma bei Jedichte uffrerufen.“
„Und wat machta bei Harry Hanisch?“
„'n Theaterstück. Wir üben heute im Bootshaus.
Da soll ick de Hauptrolle als Fischerknabe kriejen.“
„Spielt ihr det Weihnachten in'n Kasino für alle?“
„Klar, und denn wolln wa sojar nach Thüringen
Zu die Bauern fahrn.
Da kriejen wa Essen fürd Vorspieln.“
„Na, det wär nich schlecht. Da kricht ihr ma wat
Jescheitet zwischen de Zähne.“ „Könn' wa jetz hinjehn?“
„Na gut, aba erst noch zu Bäcker Lehmann.
Die Elli hat mir'n Brot zurückjelecht.“ „Ooch!“

Sprüche

„Icke, dette, kiecke mal,
Oggen, Fleesch und Beene.'
„Nee, mein Kind, so heest det nich:
„Augen, Fleisch und Beine.“
„Det kenn ick schon lange, Mamma,
Aba ick weeiß imma noch nich,
Wat daran so komisch sein soll.“
„Na, die Mutta berlinert erst,
Und denn zitiert se Hochdeutsch.“
„Vasteh ick imma noch nich.“
„Na, doof jeborn und nischt dazu jelernt.“
„Det muss ick denn von dir haben.“
„Wer' nich käsig! Jetz hack endlich de Petersilie.“
„Kann ick ooch de Eier schlagen?“
„Ja, wenn't soweit is.“
„Mamma, sagste noch mal det von de Wanda?“
„Von welche Wanda?“ „Na, die Wanda an de Wand da.
Det vajess ick imma.“
„Ach dette. Erst muss ick de Suppe abschmecken.
Hmm, janz jut. 'N bissken Salz. Probier mal. “
„Kannste jetzt de Wanda machen?“
„Ja doch. Also, anne Wand uffn' Hintahof steht:
,Klaus is doof, Helmut is doof,
Werna is doof, Helja is doof.' Wanda denkt,
'Ach wat jibts uff diesem Hofe
Doch für unjezählte Doofe.'
Da jehet Wanda an de Wand da
Und schreibt mit flinker Kinderhand
Unta dieset ‚Helja is doof,
Noch een neuet 'Ick bin doof'.
,Wat', fragt Suse: ‚Du bist doof?'
,Nee', sagt Wanda: ‚ick bin schläuer.
Kommt ‚n Neue uffn Hofe
Und liest dieset ‚ick bin doof',
Freun sich alle uff'n Hofe,
Denn is der der neue Doofe.“
„Ha, ha. Mal sehn ob ick det jetzt kann.“
„Jetzt schlag erst mal det Eiweiß. Aber schön steif.“



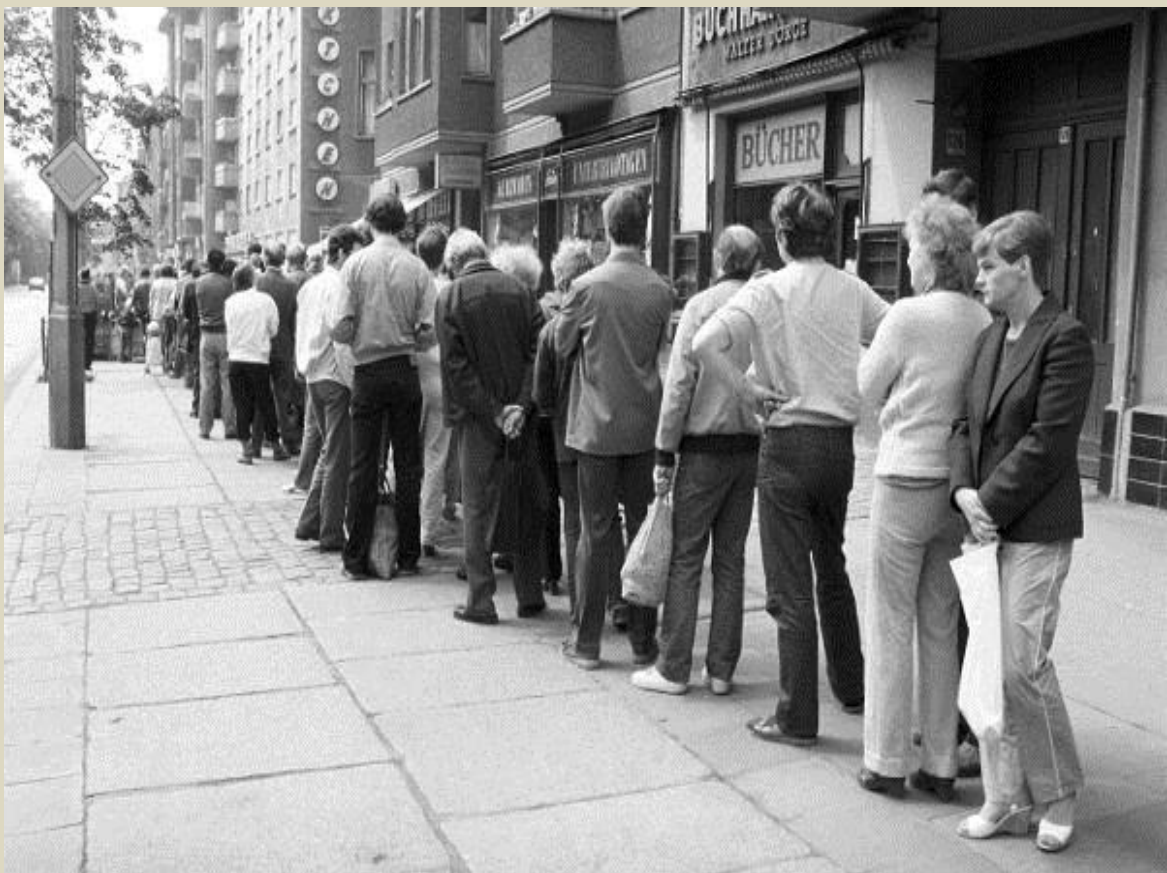
Anstehn



„Haste jesehn, die Uffjedonnerte da?
Drängelt sich doch jlatt vor.
Sie, hörn se mal, hinten anstelln!
Oda sind se wat Bessret?“

„Mamma, meene Beene tun mir weh.“
„So wat Frechet. Wat sacht man bloß dazu?“
„Meene Beene tun mir wirklich weh!“
„Na, jeh man schon nach Hause.
Hol aber jleich de Katoffeln aussn Kella.“
„Bringste ooch Kunsthonig mit?“
„Nee, jeht leida nich.
Dafür haben wa keene Marken mehr.
Aba wir ham ja noch von Opa's Pflaumenmus.“
„Det essen wa schon seit ne Ewigkeit.“
„Is aba det Jesündeste, wat de kriejen kannst.
Bessa als der olle Kunsthonig.“
„Hier is det Netz und det Portmonee.“
„Danke. Ick muss uffpassn, wie'n Schießhund.
De Köppchen hat jesagt, det der olle Krüjer
Bei de Wurscht 'n Finga mitwiejen soll.“
„Tag, Frau Ziegler.“
„Warum jrüßte die olle Zimmtzicke?
Det vadirbt mir'n janzen Tach,
Wenn ick det Weibstück bloß sehe.
Der ihr Mann is ja ganz nett,
Aba der wird wohl ooch bald abkratzen.
Der sieht schon aus, wie der Tod uff Latschen.
Wenn die ihn man nich uffm Jewissen hat.“
„Mamma, det kenn ick übahaupt nich von dir.
Kannste dir nich wieda mit ihr vatragen?“
„Jeh mir weg! Det is der leibhaftige Deibel,
Die schwärzt mir überall an.“
„Wat sollste denn jemacht haben?“
„Sie sagt, ich hätte rumposaunt,
Det se ihre Krankheit bloß simuliert hat.“

„Denn soll se dir mal.“
„Aua, passen se doch jefälligst uff,
Wo se hintrampeln.“
„Det jehet heute aba ooch ja nich weita.
Jetzt sind wa schon fast zwee Stunden hier.“
„Ja, und wenn wa Jlück haben,
Is de Wurscht jrade vor uns alle.“
„Also, jeh schon ruhig nach Hause.
Is ja nich schwer zu tragen.“



Am Kachelofen

„So, jetzt in de Betten.“
„Ach, noch'n bissken. Det is so scheen warm hier.“
„Keene Widarede. Die Betten liejen schon am Ofen.
Komm jetzt und kratz nich an de Frostblumen.
Morjen sind det Fettflecke an de Fensta.“
„Kann ick nich eenmal det Hörspiel hörn?
Majanne Krüjer darf det jeden Donnastach.“
„Det is mir janz ejal, wat Majanne Krüjer darf.
Du jehst in d' Bette. Oda soll ick dir Beene machen?“
„Ick mach ja schon.“
„So, hier, komm ran an' Ofen.
Du zitterst ja. Werst doch nich etwa krank?“
„Ick föhl mir so komisch. Kann ick noch uffbleiben?“
„Du jefällst mir nich, Kind. Dein Kopp is janz heiss.
Ick wer dir 'n Kamillentee machen.“
„Nee, nee, so schlimm is det nich.
Ick zieh mir ja schon aus.“
„Schmeiss doch de Strümpe und
Det Leibchen nich so unreimsch uffn Boden.“
„Det hab ick ja nich jemerkt.“
„Manometer, und schon wieda so jroße Bollen inne Strümpe.
Morjen müssen wa stoppen. Da jibts nischt.“
„Du hat den Schlafanzuch nich anjewärmt.
Der is wie'n Eiszappen.“
„Ach, hab dir nich so. Biste bald fertig?
Jeh noch mal uff Klo.“ „Vata sitzt ja druff.“
„Jott o Jott, der liest da schon seit'ner halben Stunde.
Der wird sich noch mal wat abfriern.
So, und jetzt nimm det Koppkissen. Ick hab det andre.
Schnell, eh allet kalt wird.“
„Aua, ick stoss mir da immer den Kopp.“
„Det Bette is wirklich zu kleen.
Aba'n jrößret paßt nich inne Kammer.
Et jehst ja noch. Im Somma schläfst uff d' Chaiselong.“
„Mamma, schüttelste de Federn noch 'n bissken höher?“
„Is et jetzt besser?“ „Mir is noch kalt.“
„Et wird schon werd'n. Steck de Hände unter die Decke.
So, und jetzt: ‚Breit aus die Flügel beide...!‘



Briefeschreiben

„Nu halt nich Maulaffen feil. Hol schon det Papier.“

„Ick wees aba nich, watt ick schreiben soll.“

„Nu mach schon! Ville muss et ja nich sind.

Det de dir jefreut hast und so.

Schmier se 'n bissken um'n Bart. Det wolln de Tanten hörn.

Dann schickt se dir ooch wieda watt.“

„Ick will ja nischt haben. Ick kann se nich leidn.“

„Det musste nich saren. Is doch ne herzensjute Seele!“

„Du hast ja selba jesagt, dat se dir imma rumkommandiert.“

„Se is nu mal so. Aber se jibt ihr letztet Hemde weg.

Denk an die Lebensmittelpakete aus Dortmund!

Hier, nimm de Tinte. Aba leg ne Zeitung drunta,

Des is unsre jute Tischtecke.

Nee, watt de wieda für 'ne Klaue hast.

Det kann ja keen Schwein lesen.“

„Ick kann aba nich anders.“

„Man muss nur wollen. Man kann schon, wenn man will.

So, nu schreibste noch von Peters Jeburtstag,

Det is im Nu jemacht.“

„Imma icke.“

„Pass doch uff, jetzt haste'n jrossen Tintenfleck!

Aase nich mit dem Papier, wir haben nur noch det bissken,

Det was Pappa vom Werk mitjebracht hat.“

„Ick pass schon uff.“



Wachsen

„Steh jrade, kriegst'n Puckel.“

„Ick steh ja so jrade wie et jeht!“

„Du wächst aba ooch wat ehrlichet.“

„Ick will nich de Jröste sein.“

Mach dir keene Sorje. Ick war ooch imma de Jröbste.

Schuhjröbe Jeijenkasten, ham se imma jelästert.

Oda Schuhjröbe Kindersarg.“

„Ick würde ja so jerne hohe Hacken anzieh.“

„Du stehst schon wieder da, wie'n Fiedelbogen.“

Det is nich jesund für'd Kreuze.

Die Trude Jezoreck musste ihr Lebtag son Korsett tragen.“

„Wat de imma sagst, Mamma. Ick bin ja jrade.“

Hoffentlich kriech ick nich sone Krampfadern wie du.“

„Musste bloss nich so doof sind, wie wir damals.“

Als junge Kröten haben wa imma so blöde enge Schuh jekooft.

Mit soone scharfe Spitzen.

Wenn de det machst, denn kannste Jift duff nehm,

Denn vasauste dir de Beene.“

„Kann ick denn wenigstens seidne Strümpe ham?“

„Soll ick mir denn die aus de Rippen schneiden?“

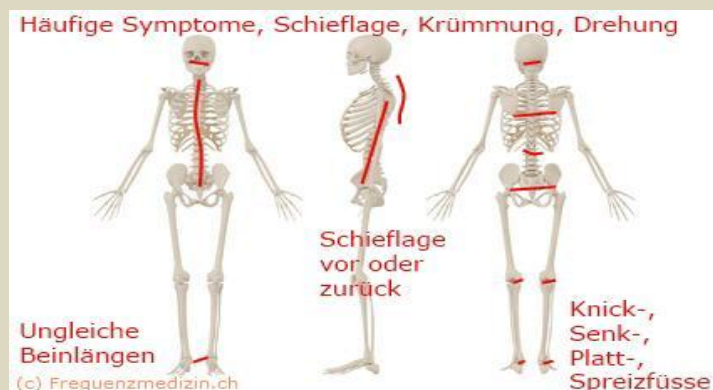
Kieck doch mal, wie meine jestoppt sind.“

„Keen Wunda, wenn ick ooch sitzen bleibe.“

„Nee, wirklich keen Wunda,

Stehst ja schon wieda da, wie'n Fragezeichen.“

Bei dir kann ick reden bis ick schwarz wer.“





Kartoffeln stoppeln

„Tut dir ooch det Kreuze weh?“

„Nee, mir nich. Wenn wa bloß mehr finden würden.“

„Die ham schon allet so ziemlich abjejrast.“

„Frau Klein sagt, sie ham jestern schon jestoppelt.“

„Hier, halt mal den Sack uff.

Da sind noch 'n paar kleene Piepel.

Beeil dir, wenn de Bauern komm,

Jagen se uns mit de Hunde runta.“

„Det jlob ick nich.“

„Pass lieba uff, wenn se uns sehn,

Machen wa uns lieba weg.

Wat issn jetzt? Paß doch uff, wo de hinloofst.

Haste Tomaten uf de Oogen?“

„Ick habe die doofe Pfütze ja nich jesehn.

Jetzt hab ick aba de Schnautze voll.

Kieck mal, die ganze Hose is moddrig.“

„Du liebe Jüte, ooch det noch.“

„Mamma, ick jlobe, et kommt 'n Jewitta.

Det macht sich so düsta da übern Wald.“

„Denn komm wenigstens de ollen Bauern nich.

Die spielen jetzt de Könje und sitzen breet hintern Ofen.“

„Ach, laß uns doch jehn. Mir friert. Und ick habe Hunga.“

„Na jut, wolln mal probiern, wie de Kartoffeln schmecken.

Leida gabs bei Fenrichs wieda keen Fleisch.“

„Bei de Mieken kriegste vielleicht noch wat unterm Ladentisch.“

„Nee, nee, die jibt mir jetzt ooch nie mehr watt.

So, nu komm. Bist ja pitschenass, bis uff de Haut.“

„Det stinkt ja hier uff eenmal so.

Hast du een fahrn lassen?

„Du weest ja, wat Tante Tudchen sagt:

Liebe in de weite Welt, als in 'n engen Bauch.

Komm, helf mir mal d'n Sack uffn Rückn.“

Hebamme

„Da drüben jehet de Niussen.“

„Is det wirklich wahr, det ick wie'n Japaner ausjesehn habe?“

„Det kannste jloben.“

Meine Brüda haben ne Menge Witze da drüba jerissen.

Und rot warste ooch, rot wie'n Krebs.“

„Wieso“?

„Da warn so velle Asiaten bei de Olympiade.“

„Hat det weh jetan, als ich kam?“

„Ne, ja nich. Bist ja man bloß so rausjeflutscht.“

Jesund wie'n Fisch im Wasser.“

Bei Majanne war det velle schwerer. Und beid' erste Kind,

Wat dein Brüderchen jewesen wär, war det ganz böse.“

„Ja ick weëß, der war jleich tot.“

„Warste da im Krankenhaus von Königs-Wusterhausen?“

„Wo denkste hin. Det jabs bei uns nich.“

Die Niussen da drübn kam bei alle drei.“

Du bist um einse jeborn, und um sechse hat ick

Für Vata schon det Essen uffn Tisch.“

„Warum macht det die Niussen noch, wo se doch so alt is?“

„Na, et jibt ja keene Hebammen mehr.“

Die jungen Weiber wolln alle int Krankenhaus.“





Dubro-Schlaraffenland

„So. Jottseidank sind wa schon an'n Kirchberg.
Wenn der Leiterwagen bloß nich so voll wär.
Schieb mal hinten.
Paß uff, det der Kartoffelsack nich runtarutscht.“
„Wieviel willst denn einkellern?“
„Na, hoffentlich kriegen wa wieda zwanzig Zentner.
Schwer ranzukommen. Die Bauern verschieben die lieba
Oder machen Kartoffelschnapps draus.
Und der Rest jehet nach Russland, ob wa wolln oda nich.“
„Der Hotte Grünefeld hat jesagt,
Da inne Dubro liegt det Essen bloß so uff de Erde rum.“
„Ick weeiß, aba da jeh ick nich hin. Det könnt ick nich.“
„Hotte sagt, de dotn Pferde hätten riesen-uffjebählte Bäuche.
Der war da mit sein Vata.“
„Det is scheußlich. Lieba hunga ick.“
Die Hartkoppn war ooch da. Die scheun vor nischt zurück.
Die haben 'n janzen Wagen voll Konserven jefunden.“
„Hotte sagt, so wat is jetzt meistens schon weg.
Jetzt haben se sojar de Soldaten die Stiefel ausgezoren.
Er sagt, ihm is ganz schlecht geworden.
Der ganze Wald stinkt höllisch.“
„Der Maxe hätt den Jungen nich mitnehmen solln.
Der is doch für so wat noch nich alt genug.“
„Der Dubian hat sich gleich in Mai 'n janzen
Sack mit Uhrn und so jeholt.“

De Ringe konnte man da noch leicht abkriejen.
Da warn de Leichen noch nich so uffjeschwolln."
„Na, den Halunken kriejen se ooch noch mal.
Der schiebt ja bei hellichten Tage."
„Nee, Mamma, den machen se nischt.
Der is doch'n Bonze." „Wat de nich sagst,
Der war doch bei de Nazis 'n jroßet Tier. Kannste mal sehn."
„Mamma, könn wa nich mal'n Oogenblick anhalten?
Ick bin ganz außa Puste."
„Setz dir nich druff. Det eene Rad is wacklig."
„Mamma, se solln ooch ne Menge Schokolade jefunden haben."
„Ach Kind. Mach mal, det wa nach Hause komm. Wird schon dunkel."



Der Besuch geht nich

„Also los, ran an Sarch und mitjeweent.
Zier dir nich, Trude, stipp den Streuselkuchen ruhig in.
Du isst uns schon nischt weg.
Ick hab'n Paket aus'n Westen jekricht.“
„Der Kaffee is prima, Mamma.“
„Hörste, Trude, det Kind is ganz wie meine liebe Mutta.
Pauline hat ooch liebend jern starken Bohnenkaffee jetrunken.
Janz wie du, Kind. Schwarz, det der Löffel drin stehn konnte.“
„Sowat kostet jetzt fufzich Mark det Pfund uffn schwarzn Marcht.“
„Wat haste jesacht, Trude? Wohin? Na klar, hier links.
Da häng' noch de letzten Seiten von „Mein Kampf“.
Alle saren jetzt „Meen Krampf“!
„Mamma, de Jezorecken geht ja überhaupt nich wieda.“
„Ja, det is schon'n Kreuz.
Aba nich so laut, sonst hört se dir uff'm Klo.“
„Ick bin aba müde. Und kann nich schlafen jehn,
Wenn se weiter uff unsa Sofa hockt.“
„Ach, sie is doch ooch so aleene.
Det mit de Tochta hat ihrn Rest jegeben.
Dabei komm'n bloß so zwee oder drei Laster am Tach vorbei.“
„Ick pass aba imma uff, wenn ick üba de Schwartzkopfstrasse jeh.“
„Die Susi war aba ooch ville kleener als du.“
„Hatt se noch imma nischt von ihrn Mann jehört?“
„Det wird se wohl ooch nicht mehr, mein Kind.
Is schon arm dran.“
„Ick vasteh bloss nich, det se ihrn Daumen gleich abjenomm habn,
War doch nur mit'n rostjen Draht jeritzt.“
„Det is det Schlimmste. Nischt als rostje Drähte
Haben se uns jegeben, als wa die Kränze
Für det russische Denkmal flechten mussten.
Und anjetrieben haben uns.
Die haben det uffn Jewissen, die Scheissrussen.
Dawei, dawei, haben se immer jeschrien, dawei ssuda, oder so.“
„Det kenn ick. Dawei, dawei idi ssuda. Jupp feue mat.“
„Ick knall dir gleich eene.“ „Wat hab ick denn jetzt jemacht?“
„Psst, ick hör de Spülung. Se kommt gleich.
Weeßte wat, ick zieh mir eenfach mein Nachtdemde an.“
„Na, det is'n Wink mit'n Zaunpfahl.“
„Hoffentlich vasteht se det.“



Noppen stricken

„Jrau find ick aba nich schön. Da kannst saren wat de willst.“

„Wart doch ma ab, bis et fertig is.“

„Nee, det is wat für olle Mummelreise.“

„Mecka nich und ribbel.“

„Det is aba janz vafilzt hier an Arm.“

Opa muss det Ding hundat Jahre jehabt ham.“

„Jedenfalls isset noch jute Vorkriechsware.“

„Det is mir ejal. Ick will det nich haben.“

„Det wird scheen wern, jlob mir.“

Zerr nich so, sonst reißt det noch ab.“

„Da zieh ick lieba den ollen kaputten Pullover wieda an.“

„Den kann ick ja schon übahaupt nich mehr stoppen.“

Kapputte Sachen haben wa nich nötig.“

Oda willstest rumloofen wie de Zijeuna?“

„Wenn ick doch aba det Jrau nich leiden kann.“

Und de Wolle kratzt ooch.“

„Warte man ab. Jetzt ribbeln wa noch

Die kleene roten Weste uff,

Und denn stricken wa rote Zöpfe und Noppen rin.

So wie Tante Ida den für mir jemacht hat.“

„Da musste mir aba zeijen, wie man de Noppen strickt.“

„Is janz leicht. Vorne die Zöpfe mache ick denn,

Det is'n bissken knoblijer.“

„Sticken wa ooch Blumen ruff, wie Tante Ida?“

„Wenn de willst. Ick muss ma kiecken,

Ob wa noch rote Knöpfe inne Knoppkiste habn.“

„Könn wa nich die von dein rotet Kleid nehm?“

Die sind knorke.“

„Bei dir piepts wohl.“





Opa nebenan

„Na, siehst ja imma noch aus wie Braunbier und Spucke.“

„Ick habe aba keen Fieba mehr.“

„Na, denn kannste ja langsam wieda uffstehn.

Jetzt brauchn wa ja ooch de jute Stube.“

„Jeht de Uhr wieda?“ „Nee, ick hab se so jelassen.“

„Ick jlob det nich, det se von selba stehnjebliebn is.

Inne Uffrejung haste sicha vajessen se uffzuzieh.“

„Nee, nee. Ick kann ma genau erinnern. Sowat sollt jeben.

Bei Frau Mieke is ooch 'n Bild runtajefloren

Als der Erwin gefalln is.

Uffn Tach genau.“ „Na, ick weeiß nich.

Mamma, muss ick rinjehn und Opan ankiecken?

Ick hab so schlecht jeträumt.

Mir is, als ob sein Jeist de janze Zeit hier rumspukt.“

„Ach, det bildeste dir bloss ein. Da is nischt.

Ick bin ja heilfroh, det det nu vorbei is, für Opan.

Nu musser sich nich mehr quäl.“

„Mir is det nich jeheuer.

In de Stube jeh ick nicht mehr rin.“

„Ach Quatsch, nu steh mal uff. Ick muss de Betten wegpacken.

De Leute wern jeden Moment hier sind.“

„Kann ick jetzt schon'n Stück Bienenstich haben?“

„Ja, ja, jeh in de Küche und lass dir von Tante Trudchen wat jeben.“



Schustern

„Opa hat det imma so jut jekonnt.“

„Haste denn noch det Schustereisen?“

„Na klar, det wer ick doch nich herjebn.“

„Soll ich dir d'n Schemmel holn?“

„Hab ick schon da.“

Jottseidank von det Werkzeug fehlt ooch nischt.“

„Für wem hatta denn imma jeschustert?“

„Na, für die Kinda und de Nachbarn.“

Der Robert, det war eena!

Det war'n jalanta Mann mit sein' scheenen Schnurrbart.“

„Mit de Schnurrbartbinde sah er aba morjens doof aus.“

„De ollen Weiber hatta imma mit ‚junge Frau' tituliert.“

Und er hatta nich bloss de Schuhe für se ganz jemacht,

Ooch Blumen hat ihnen vont Feld mitjebraacht.

Die fühlten sich jekitzhelt, sach ich dir.“

„Und wat hat Oma dazu jesacht?“

„Nee, nich wat de denkst.“

Der war ganz und jar treu. Nich so wie Vata.

Wat war det doch 'ne jlückliche Ehe,

Und denn noch sechs Kinda!

Oma hat ooch alle jeholfen und uffjenommen.

Da sass imma eena inne Küche und krichte wat zu essen.

Die vonne Zeugen Jehovas kluckte ewig bei ihr.

Det hat ihr aba nich bei de Arbeit jestört.

Und von ihrn Jlauben konnte se ooch niemand abbringen.

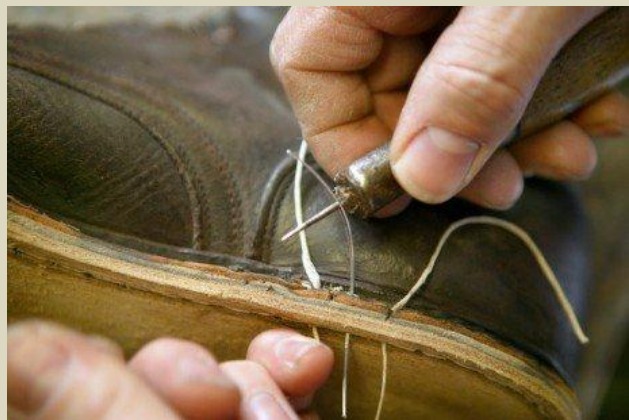
Jib mir ma den Pfriem rüba.“ „Wat machste jetzt damit?“

„'n Loch für'n Faden muss jeteert werdn.“

Siehste, so macht man dette.

So, nu mal her mit d'n Rüsta,

Ja, den da, den ick zueschnitten habe."
„Da sieht man aba drei Meter jejen 'n Wind,
Det det jeflickt is. Die Farbe is ooch anders."
„Det is aba jute Qualität,
Besser als det schäbije Kunstleda.
Wirst ma sehn, da bleibn dir endlich de Beene trocken."
„Da zieh ick lieba de Holzklotzen an."
„Nee, mein lieba Scholli,
Det de dir wieda de Beene erfrierst.
Nimm nich de Ahle weg,
Die brauch ick jetzt. Wo ist der Hammer?
Ick muss mir beeilen. Ick habe de Ludwijen vasprochn,
Det ick ihr den Absatz annagel."
„Kann ick de Schuhe jetzt wieda anziehen?"
„Ja, schnür mal zu. Drückt dette?"
„Nee, aba doof sieht det schon aus."
„Ach quatsch nich, det sieht jut aus.
Jetzt brauchste nich mehr mit Löcha rumloofen.
Ick will nich, det wa int Jerede komm."



Pustekuchen



„Nee, Pustekuchen. So verplemper ick det Jeld nich.
Die in der Vitrine sind ja mit jefärbte Rübenmarmelade jefüllt.
Und ooch sündteuer.“

„Ach Mamma, bloss mal eens.“

„Sei stille, watt ick backe is jesünder.“

„Ick hab aba jetzt Hunger.“

„Wenn de dein Mittag uffjessen hättst, wärste jetzt satt.“

Da kannste dir aba ne Scheibe von Majanne abschneidn.

Die hat det Lungenhaschee wegjeputzt wie nischt.“

„Aba die hasst det Zeuch ooch wie die Pest.“

Bloß mit zujehaltene Nase kann man det runta kriejn.“

„Kuck mal da, de Schrippen werdn ooch imma kleena.“

„Hoffentlich koofen de Leute vor uns nich allet weg.“

„Siehste da, die Altsche mit det jrüne Kopptuch?

Ick jlobe, die kooft wohl für des ganze Haus ein.“

„Det dürfte nich erlaubt sind.“

„Hier nimm mal det Netz. Pass uff,

Lass et nich uffn Boden schlürfen. Sonst sind de Eier hin.“

„Warum muss ick det denn halten? Det is so schwer.“

„Nur'n Moment. Mir juckt det wie doll an de Schulter.“

Mir is jetzt ganz eja, ob de Leuten kiecken oda nich.

Jetzt kratz ick mir eben.“

„Na, mir macht det nischt aus, Mamma.“

„Det is jut. Meine Brüda sind da imma so ete petete.“

Als Opa damals die Pferdeäppel für't Feld

Vonne Strasse jekehrt hat, da haben se doch tatsächlich jetan,

Als ob se ihn nich kennen.“

„Schön doof. Mit'm juten Pferdemit

Sind unsre Bohnen ville jrössa als Onkel Alfred seine.“

„De Hauptsache is, man hat wat zu essen und is sauba.“

Ick kenne 'ne ganze Menge Leute, die watt Bessret sein wolln,

Aber wenn de genau hinkieckst, steckt nischt dahinta.“

„Oben hui und unten pfui.“

„So isset, mein Kind. Du hast et bejriffen.“

„Mamma, pass uff, du bist dranne.“

„Zehn Schrippen, bitte. Aber nich so dunkel.“

Und fürn Jroschen Hefe.“

„'n Stück Torte, Mamma?“

„Nee, nee, kommt nich in Frage.“



Arbeiten jehn

„Hier, übe mal am Saum. Det kannste noch nich.“

„Dazu hab ick aba keene Lust.“

„Na, 'n Beruf musste aba lern', sonst stehste mal da

Wie jetzt die Müllern und de Heiducken.

Die haben nischt jelernt,

Und jetzt haben se kaum Mehlsuppe zu fressen.“

„Ick weeiß, ich weeiß.

Hast uns schon hundertmal unta de Nase jerieben.

Dette uns mit dein Nähen vorn Hungertod jerettet hast.

Scheißschneiderei!“

„Du, dir werd ick jleich ne anständje Sprache beibringn!

Du weeißt ja nich wie schwer det heutzutage is,

Überhaupt 'ne Lehrstelle beim Schneider zu finden.“

„Na, Jottseidank hat Majanne eene. Det is ja jenuch.

Ick will lieba Schauspielerin oder Sekretärin wern.“

„Kindschopp, nicht ma an Sekretärin kannste denken.

Denn wo willst heute sone Lehrstelle hernehm,

Wo Schwartzkopp janz abmontiert is und stilljelecht“?

„Du hast ja ooch mal in'n Büro jearbetet.“

„Denk dir nich, det dis leicht is.

Die ollen Knilche inne Schmiede haben mir

Imma janz schön anjebläfft oda anjejrabscht.

Damals war ick froh, als ick entlassen werden musste,

Weil ick Vatan geheiratet hatte.“

„Na, wenn ick aba Steno lerne,

Muss ick ja nich bloss inne doofe Schmiede wie du damals.

Ick kann ja ooch nach Berlin rinfahrn.“

„Wer hat dir denn den Floh int Ohr jesetzt?

Da is doch ooch allet kaputt, und de jnädigen Sekretärinnen

Arbeiten immer noch als Trümmerfraun.“

„Det kann ja nich imma so bleibn.“

„Zeich mal her. Wat nähste den da wieda so husch-husch?

Det kannste doch so nich anzieh'n.

Der Saum sieht ja aus wie der Bulle pullt.

Wenn de so weitermachst,

Kriegst ooch keene Lehrstelle beim Schneider.“

„Na Jottseidank.“



Verehrer

„Stell de Blumen inne Vase, aber dalli.“
„Welche denn?“ „Na Du weest schon. Die Kristallvase.“
„Mamma, haste denn keen andern Freund jehabt,
Eh de Vatern kennjelernt hast?“
„Wat de nich allet frachst.
Tja, ick hatte da zwee Verehrer.
Der eene hiess Justav Horten.
Aber der warn janzen Kopp kleener als icke.
Den hab ick nich janz für voll jenommen.
Det war nischt. Deine Mutta warn schön et Mädchen.“
„Und der andre?“ „Der andre?
Det war der Franz Hirsch. 'n Hühne von'n Kerl.
Der hat mir imma ‚jnädijet Frollein' jenannt.“
„Na und warum haste den nich jeheiratet?“
„Tja, ick habe ja Vatan dann im Kasino kennjelernt.
Und der ‚scheene Hujo“, wie se'n nannten,
Is mir nich mehr vonne Pelle jejangn. So irrt der Mensch.“
„Und wat hatn der Franz Hirsch von Beruf jemacht?“
„Ach, der hat Koofmann jelernt.
Vorm Krieg hab ick ihn det letzte Mal jesehn.
War noch imma 'n strammer Bursche.“
„Und wo wohnta jetzt?“
„Ach Kind, der soll jefalln sein.“
„Da haben wa aba Jlück, det Vata det mit 'n Herze hatte.“
„Da haste nich so unrecht. ... Det war wirklich 'n juta Mensch.“
„Wer?“



Haare waschen

„Ne, ick kann dir jetz nich mit de Katoffeln helfen.
Ick hab mir noch nich jewaschen.“

„Mensch, wat haste bloß de ganze Zeit gemacht?
Da lassen sich die jnädigen Damen
Von hinten und vorne bedienen
Und machen mischt, als de Zeit verplempern.“

„Na weeste, ha ick nich diesmal soja
Selba mein Kleid jebüjelt?“

„Na, et wurde aba ooch Zeit,
Det de dis mal lernst.“

Ick bin ja schließlich keen Dienstbolzen
Für die jnädigen Damen!“

„Wie findste mir, Mamma?“

„Wie soll ick dir finden?
Sei froh, deste jut jebaut bist,
Det haste von de Heinzels.“

„Det meene ick doch nicht, Mamma.
Meine Haare, siehste nich,
Det ick se nach hinten jekämmt habe?“

„Na, hoffentlich haste se nich
Schon wieda jewaschen!

Du weest doch, det ist unjesund.
Du willst doch nicht, det dir de Haae ausjehn,
So wie bei de Lil Dagowa. Oda?“

„Ooch Mamma, wenn se doch imma
Jleich so fettig sind?“

„Det macht nischt. Jesundheit jeht vor Scheenheit.“

„Ne, Mamma, wenn ick mit sone fettigen Päden
Rumloofen würde, kuckt mir überhaupt keen Junge an.“

„Sag det nich. Bist doch 'n scheenet Meechen.
Aba imma diese Rechthaberei. Janz wie Vata.
Ick sag dir eens, mein lieba Scholli,
Wenn de bei de Männer imma recht haben willst,
So wie hier zu Hause,
Kriechste wirklich keenen ab,



Det kann ick dir vasichern!"

„Ach Mamma, ick kann mir doch nich blöder
Stellen, als ick bin!"

„Hör mir jut zu, mein Kind,
Männer wollen imma die Schlauern sind,
Die müssen imma jloben, det se's sind.
Ooch, wenn se's nich sind. So ist det eben."

„Mensch Mamma, wat de mir da erzählst!
Wenn ick recht habe, hab ick ebn recht.
Da is mir Wuscht, wat eener denkt."

„Ahnungslose Jugend! Wirst schon sehn.
Du musst ooch mal Lehre annehmen
Von deine alte Mutta.

Ick hab schließlich so meene Erfahrung,
Ooch wenn de uns alte Leute schon abjeschriebn hast."

„Ach Quatsch. Is det Wassa schon heeß?"

„Ja, aba pass uff, det de nicht so spritzt inne Küche.
Und räum jefälligst de Schüssel und de Seefe wieda weg.
Vata kommt ja gleich. Sonst jibts noch Krach."



Petersilien Suppenkraut

„Hier, hack de Petersilie.
Watt er jesacht hat,
Würd ick nich so genau nehm.“
„Det jehet ihn aba ja nischt an.
„Er hat det bestimmt nich so jemeint.“
„Der Ton macht die Musike. Und er war ganz schön ekelhaft.“
„'n bissken hat er ja ooch Recht, muss ick saren.
Bring mir mal det Salz rüba.“
„Komme schon. Wieso hata Recht? Janne hat mir det doch
vasprochen.“
„Du hast deine Schwesta aba ooch ganz schön anjemeckert,
Det se de Bluse nich jebüjelt hat. Ja nich jut!
Hier, schmeck ma de Suppe ab.
Ick habe heute ja keen Jeschmack.“
„Schmeckt prima, wie imma.
Vielleicht noch'n Krümel Salz, aba nich zu ville.
Jetzt braucht se jar nischt mehr für
Mir zu machen, ooch nich büjeln.“
„Nu hab dir man nich so. Det macht se doch jerne.“
„Nee, nee, denn büjel ick eben früh um fünfe,
Oda abends um sieme, wenn ick von de Arbeit komme.“
„Ach lass doch. - Hol jetzt de Teller raus.
ER wird jleich hier sind.“
„Siehste, du machst ooch allet für den.
Schon jahrelang kochste für'n mit.
Da findt er nischt dran auszusetzen.“
„Nu mecker man nich. Wenn se mal verheiratet sind,
Denn wirste se alle beede vamissen.
Er ist doch'n juta Mensch.
Se kann froh sind, det sie'n jefunden hat.“
„Hier, vajiss nich, de Petersilie ranzumachen.“
„Jott, bei unsern Jequatsche
Vajess ick doch jlatt det Wichtichste.“
„Ick wollte se ja nich anschrein.
Aba watt soll ick heute Abend ohne de Bluse machen?
Mamma? Ick hab det ja nich so jemeint“.
„Is schon jut. Beeil dir, los, de Bestecke uffn Tisch.“



Die hat sich een jeangelt

„Jetzt macht se wohl keen'n Handstand mehr?“

„In det Alter? Nee. - Pass uff, lass nich den Kuchen falln.“

„Det nächste Mal ess ick lieba Spuckkuchen,
Als nochmal die dämlichen Kirschen aussteinen.“

„Da blamiern wa uns bei ihr, wenn wa det anbieten würdn.
Nu räum 'n Tisch ab. Aber dalli.“

„Wenn ick muss.“

„Na siehste, jetzt sieht et doch wieda nach watt aus.“

„Soll ick de Blumen uffn Ofen stelln?“

„Nee, hier uff de Kredenz.

Da doch nich, uff dee andre Seite, da
Wo de Russen die Näjel rinjhehaun haben.“

„So, jetzt sieht man die Löcha nich.
Heeßt ihr Freund wirklich
Willi Kobalskiwitsch?“

„Sei nich albern, einfach Kowalski.

Seine Mutta hab ick schon als kleenet Kind jekannt.

Det sind janz alte Wildauer.“

„Wo bleiben se denn, is doch schon Viere.
Ick bin schon jespant wie'n Flitzebogen.“

„Imma mit de Ruhe und denn mit'n Ruck.
Wirste'n schon kenn'lernen.“

„Sind denn die wat Bessret?“ „Na ja, hatten früher Jeld,
Und er studiert sojar. Soll Professor werdn.“

„Denn muss er aba janz schlau sein.“

„Ja, die Susi hat Jluck jehabt. Mit'n Haus und Jrundstück.
Seine Eltern sind im KZ umjekommn.“

„Det is aba traurich ... Die Susi hat det aba jetzt jut.“

„Find ick ooch. Die kann sich jetzt'n schönen Tach machen.
Jetzt braucht se ooch nich mehr zu arbeetn.“

„Majanne sagt, da soll schon wat unterwegs sind.
Stimmt dette? Schon vor de Hochzeit?
Kann man schon wat sehn?“

„Dir hau ick de Hucke voll, wenn de davon wat flüsterst.
Det geht keen' wat an. Und nischt Jenauet weeß man nich.“

„Et klingelt. Lass mir uffmachen.“

„Jut. Aba vajiß nich: nich so ville dazwischenquatschen.“



Tippen lernen und seufzen

„Da drübn, da uffn Haufen, is det de Mangelwäsche?“

„Ja. Hier, nimm den andern Zippel. Wat machste denn da?
Det Laken is ja ganz vaquer. So, jetzt is bessa.“

„Kann ick de Taschentücha büjeln? Sind det ooch unsre?
Die jelben hier kenn ich ja ja nich.“

„Doch, doch, die sind noch von Onkel Willi.“

„Ach so. Mamma. Wie alt is'n Onkel willi jeworn?“

„Ach Jott, Kind. Det is ja det Schlimme.
Noch keene Sechsunfuffzig.“

„Und Tante Liesel?“

„Ick jlobe, die war'n paar Jahre älta.
Sie hat da imma so jeheimnisvoll jetan.“

„Schade, Onkel Willi war mein Lieblinsonkel.
Der war imma so ulkig und hat mir zu Borussia mitjenomm.
Er wollte imma ‚Fijaro‘ singen.

Er wäre schon 'n berühmta Opersänga, sachta,
Aba Tante Liesel lasst ihn nie üben.“

„Ach, am Schluss war'a bloss noch 'n Wrack.
Det Jeschäft war ooch fast Pleite, jlob ick.“

„Als ick da war, hatta imma Krimis jelesen.
Und am Nachmittach hab'n se beede jeschlafen.
Ick fand det komisch, det er nich arbetete.“

„Ja weeßte, sein Laden war ja ausjebombt,
Da kam er nich mehr so richtig wieda hoch.
Früher hatten se imma de feinen Leute markiert.“

„Ick fand det aba jut, mit de Werkstatt inne Wohnung,
Mit de netten Lehrlinge, die da reparierten und so.
Da hab ick imma Schreibmaschine jeübt.“

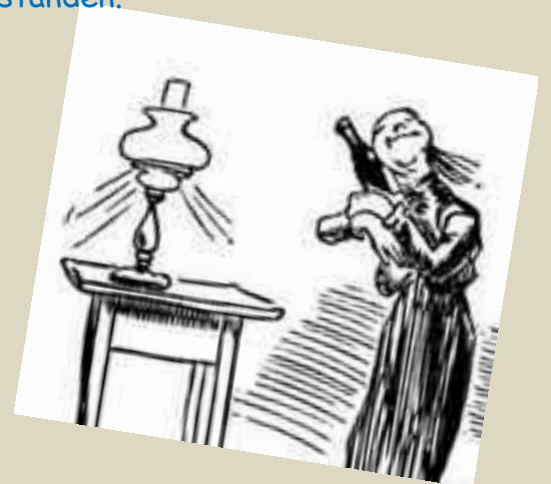
„Nee, nee, det war nischt Rechtet.
Willi hat die Kurve nicht jekricht. Sein olla Kumpan.
Du weeßt doch, der Eujen Schulte,
Hat sich nicht so wie er untakriejn lassen.
Bis nachm Krieg hatta bloöß ne kleene Klitsche.
Aba jetzt sollste mal den elejanten Laden
Inne Althoffstraße sehn. „Schreibmaschinen-Schulte.“

„Tante Liesel hat aba imma über den jemeckert.“

„Ach, neidisch war se, sonst nischt. Jelb vor Neid,



Und den armen Onkel Willi hat se imma anjetriebn."
 „Hier Mamma, de Taschentücher sind fertig."
 „Da, kannst schon mit deine Blusen anfangen."
 „Vielleicht war Onkel Willi eenfach zu dicke."
 „Du hast et erfaßt, meen Kind.
 Den hat seine Frau uffn Jewissen.
 Die hat imma det fettteste Fleech jekooft.
 Und jedrängelt, er soll mehr essen.
 Mit'm Kochlöffel hat se'n umjebracht."
 „Schon als ick da war, hatta imma so jeschnauft,
 Wenna die Treppe ruffkeuchte."
 „Is et wirklich so jewesen?" „Ja, ja,"
 „Det Herze hat bei de fetten Sachen nich mehr mitjemacht."
 „Aba sie war doch selba imma so dünne."
 „Weeßte warum? Die hat doch jesoffen wie'n Loch.
 „Mamma, wie kannst denn dette saren.
 Davon hab ick aba nischt jemerkt."
 Tja, Kind, det hat se natürlich heimlich jemacht,
 Ihre eijne Schwesta hat mir det brühwarm erzählt."
 „Als ick da war, hat se nur 'n paar
 Underberg für'n Magen jekippt.
 Und abends, bei Piepers 'n kleenet Hellet und 'n Korn."
 „Ja, det war vor Onkel Willis Tot.
 Dann soll se janz offen jesoffen haben.
 Sogar die Polizei, sacht ihre Schwesta,
 Hat se mal sternhagelblau nach Hause jebracht.
 Ihr Jesichte war janz uffjeschlaren."
 „Na so wat! Det hätte ick mir aba nich träumen lassen.
 Ick wusste ja nich, det ick sone Vawandtschaft habe.
 Davon haste uns aba nischt gesagt, als wa noch kleen warn."
 „Det kommt in de besten Familien vor.
 Bei ihr is det dann janz schnell jejangen.
 Nach 'n halbet Jahr hat de Leba nich mehr mitjemacht."
 „Die beeden hatten sich aba imma so jut vastanden."
 „Det weeß man nie so jenau.
 Die hat 'n unta de Erde jebracht.
 Da kannst Jift druff nehmen."
 „Ick habe keene Lust mehr zu büjeln.
 Machst du det fertich?"
 „Na, jib her."





Jeizijer Knopp

„Det is 'n ganz jeizijer Knopp, sag ick dir.
Mein Haushaltsjeld reicht nich hinten und vorne.
Und wirft Jeld für puren Blödsinn raus.“
„Warum jibt er dir denn nich mehr?“
„Er weef eben nich, wat allet kostet, und er jlobt nir nich.“
„Na, ärjer dir man lieba nich.“
„Er jibt mir noch det jleiche wie vor fuffzehn Jahren.
Da kann einem aba der Kragen platzen.
Und wenn wa mal ausjehn, hat er die Spendierhosen an.
Hasta ja jestern jesehn. Jraf Koks von de Jasanstalt.“
„War aba scheen in det Lokal mit Onkel Albert und Tante Trudchen.
Da brauchteste an dein Jeburtstag nich allet selba machen.“
„Ja, bei andern will er glänzen.
Von det Jeld hätt ick zwee Monate
In Saus und Braus wirtschaften könn.
Aba nee, jetzt muss ick wieda bitten und betteln,
Weil ick de Strom- und Jasrechnung nich zahl'n kann.“
„Det Jeld jibt er dir schon. Hat er nich jenuch?
Der hat dir doch ooch den scheenen Brilliantaen jeschenkt.“
„Scheen issa. Aba ehrlich jesagt, er soll ihn sich an'n Hut stecken.“
„Laß ihn det lieba ich hörn, sonst wird er sauer.“
„Mit det Jeld hätt ick Tante Lucie und Traudchen
Riesenpakete innen Ostzone schicken könn.“
„Det machste ja sowieso, Mamma.“
„Aba det kann ick mir jetzt ja nich mehr leisten.
De Medikamente für Tante Lucie sind jemein teuer.“
„Haste schon mit de Leute vont Roten Kreuz jeredet?“
„Ja, ick jlobe, die jeben mir wat umsonst.
Aba die Rumfahrerei imma.
Und denn schicken se een von Pontius zu Pilatus.“
„Wie spät isset denn?“
„Donnerlittchen, höchste Eisenbahn, mein Kind.
Mach dir fertig, sonst schaffste den Zug nich.“

Is besser, früh hinjehn."

„Nee, nee, ick hab noch ne Menge Zeit.“

„Hier Kind, nimm det mit, aba nich Vatan saren.“

„Mensch Mamma, jetzt fall ick aba aus alle Wolken.

Ick denke du hast keen Jeld.“

„Psst, nich so laut, du weißt doch,

Vata hat doch imma allet Jeld in seine Briefftasche.

Ick habe imma Angst, det se ihm det klaun.

Der merkt nischt, wenn ick mal'n bißken 'rinlange'.“

„Aba Mamma, det hätt ick dir bestimmt nich zujetraut.“

„Ja, früher wär mir det nich im Traum einjefalln.

Aba jetzt? - Er macht ja doch nischt mit det Jeld.“

„Na, ick will et ooch nich. Koof du dir wat darfür.“

„Jetzt quatsch nich Kaese und nimm det.

Sonst werd ick fuchsteufelswild.“

„Nee, Mamma, von det bißken, wat de hast....“

„Stille jetzt, da kommt Vata.

Steck et in de Tasche und laß' dir nischt anmerken.“



Die große Liebe

„Was isn det für'n Heini?“

„Det is keen Heini, nur zur jefälligen
Kenntnisnahme.

Det is'n prima Kerl.“

„Aba wat macht er denn von Beruf?“

„Ja also, det is doch nich so wichtig.“

„Du weestet nich mal?“

„Na klar, also Busschaffner.“

„Der is wat???“

„Haste Tomaten uff de Ohrn: Busschaffner“
Hier im Bus nach Nymphenburg.“

„Du lieba Jott, wo haste den denn uff jejabelt?

Des is doch nischt für dir.

Mein Jott, willste mal Frau Busschaffner wern?

Die verdienen ja reen ja nischt!“

„Ach Mamma, wat de da redest!

Ick will'n doch nicht jleich heiratn.“

„Pass uff, Kind, pass uff,

Du kennst de Männa nich.

Wie alt issa denn?“

„Also er is schon'n bisschen älter.“

„Wie alt issa, ha ick gefracht!“

„Also ick jlobe so achtunzwanzig.“

„Achtunzwanzig!! Biste varrückt jeworn?

Du jehst mir keen Schritt mit dem aus!

Die Männa sind doch alle bloß uff eens raus!“

„Du kennst'n doch nich, Mamma!

Der is wirklich nett und anständig.“

„Det kannst nich sehn mit deine fuffzehn Jährken.

Du bist wohl vom liebn Jott verlassen.

Mit sonem Kerl auszujehn.

Kommt nich in de Tüte.“



„Ach Mamma, du saachst imma, du vatraust mir.
Ick hab noch nie sonen netten Freund jehabt.
Und jetzt willst du mir allet vamasseln!“

„Aba warum kommta denn nich her
Und blickt mir in de Ooren!
Ick würd mir ja nich wundern,
Wenn det 'n Vaheirateter wär.
Achtunzwanzich! Ich fress 'n Besen!
Der sucht sich wat Knusprijet an de Seite.“

„Wie kannst du so wat saren.
Kann ick jetzt jehn?“

„Von mir aus ganz bestimmt nich.
Da musste erst Vatan fraren, ob er det zulässt.“

„Mensch, nie kann ick watt machen.
Die kleenste Freude musste mir verderbn.“
„Ick weeiß schon, wat jut für dich is, mein Kind.“



Die Bluse

„Na mach mal hallwege, Meechen,
Du kannst doch nich mit son Ausschnitt rumloofen.
Det kommt ja nich in Frage.“

„Ach Mamma det tragen doch jetzt alle.
Det is eben janz große Mode!“

„Det is mir schnurzpiepejal, wat in Mode is.
Da wird ja der Hund varickt anne Kette.
Det jehört sich nicht.
Det is einfach unanständig.“

„Mamma, ick jlobe, davon vastehste nischt.
Alle, die ick kenne ham det jetzt so.
Nich so wie bei dir früher.“

„Ach du lieba Jott, mach mir nich krank.
Die Bluse ziehste nich an, und damit basta.
Det wer ja noch schöna,
Da tanzen se einen off de Neese rum,
Kaum det se det Alphabet jelernt ham.“

„Ach Mamma, stell dir nich so an.
Ick kann doch det Ding nich wegschmeißen.
Die ha ick mir doch von eijenet Jeld jekooft.
Sei man nich so, bitte.“

„O Jott, o Jott, watt wern bloß de Leute saren.
Die denken, die Reinateen treibt et mitte Besatzung,
Und ihre Kinda hat se ooch schon vadorben.
O Jott, o Jott. Wenn Vata bloß da wäre!“

„Reg dir nich so uff, Mamma,
Da bind ick mir eben 'n Schal um.
So. Kuck her. Biste jetzt zufriedn“

„Na jut. Mach det de wegkommst.
Aba wehe, Du kommst später als zehn.“



Kinda

„Nee, wenn ick nochmal von vorne anfangen könnte,
Ick würde mir keene Kinda mehr anschaffen.“

„Wat? Det saachst jrade du, Mamma?“

„Jlob mir, det is ne Plare, imma biste anjebunden.“

„Ick dachte, det macht dir Spaß mit de Kinda.“

„Klar, nichts geht üba meine Kina. Ick meene aba,
Da war ick imma von d'n Alten abhängig.“

„Da biste aba unjemein ehrlich.“

Ick dachte schon, du kannst uns nich mehr leiden.“

„Du spinnst wohl, du weeßt doch, wie jern ick euch habe.“

Aba ohne Kinda hätt ick in'n Beruf arbeiten können.“

Dann hätt ick weg machen könn' von ihm.“

„Warum lässt de dir denn jetzt nich noch scheiden?“

Wir sind ja jetzt weg.“

„Nee, jetzt jehet det nich mehr. Er braucht mir ja.“

Aleene kann ick ihn jetzt nich lassen,

Janz ejal, det er jetzt imma ekliaja wird, je älter, je ekliaja.

Aba aleene kann ick ihn nun nich lassen.“

„Ach Mamma, warum denn nicht?“

Der kann mehr als de denkst.“

Als de det janze Jahr bei mir warst, jing det ja ooch.“

„Nee, nee, det weeßte nich, mein Kind.“

Der is nich mehr so uff Draht. Eena muss ja für'n kochen.“

Det kann ick doch nich Majanne zumuten.“

„Er würde det schon selba lernen.“

„Nee, nee. Majanne, die treue Seele

Würde sich det ooch noch uffbürden.“

Und die hat schon so velle am Halse.“

Haus, Jarten, Nähen, und imma den janzen Besuch.“

„Ick wünschte, du würdest dir det Leben anjenehmer machen.“

„Na, et jehet schon. Wenn es mir zu bunt wird,

Jeh ick eben inne Küche.“

„Warum jehste nich eenfach öfter mal raus?“

„Mach ick ja ooch.“

Eenmal inne Woche jeh ick zu Majanne nähen.“

Da koch ick für ihn schon'n Tach vorher.“



Laß mir doch, Mama
Mutter-Tochergespräche
aus den 1940ern und 1950gern

Inhalt

Berliner Mutter 2	Kaninchenfutter 36
Olle Doofe 3	Zum aus de Haut fahrn 38
Buddelkasten 4	Die Hose 40
Jrüßen 5	Theater spielen 4
Siebn mal acht 6	Sprüche 42
Eichstraße 7	Anstehn 43
Zum Bunker 8	Am Kachelofen 45
Einfach weg 9	Briefeschreiben 46
Katzenmusik 10	Wachsen 47
Uri, Uri 12	Kartoffeln stoppeln 48
Et kloppt 13	Hebamme 49
Am Tisch 15	Dubro-Schlaraffenland 50
Kohlenstaken 16	Der Besuch jeht nich 52
Nachtwache 17	Noppen stricken 53
Vajewalticht 18	Opa nebenan 54
Sterne ankiecken 19	Schustern 55
Schrippen holn 20	Pustekuchen 57
Keen Russisch 21	Arbeiten jehn 58
Kohlbeet 22	Verehrer 59
Jasmaske 23	Haare waschen 60
Unter de Kartoffeln 24	Petersilien Suppenkraut 62
Oma im Photoalbum 26	Die hat sich een jeangelt 63
Der Knochen 28	Tippen lernen und seufzen 64
Herd scheuern 30	Jeizijer Knopp 66
Hamstern 31	Der Freund 68
Richtig feiern 33	Die Bluse 70
Lebensmittelkarten 35	Kinda 71